

# **KLIMATRONIC®**



## **WARNING!**

## **ACHTUNG!**

- DE Dieses Produkt eignet sich nicht als Hauptheizgerät. Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- GB This product is not suitable as the main heater. This product is only suitable for well-insulated rooms or for occasional use.
- ES Este producto no resulta adecuado como dispositivo principal de calefacción. Este producto resulta adecuado únicamente para utilizarlo en espacios debidamente aislados o de forma ocasional.
- FR Ce produit ne doit pas être utilisé comme appareil de chauffage principal. Ce produit est uniquement approprié pour des locaux correctement isolés ou pour une utilisation occasionnelle.
- IT Il presente prodotto non è adatto a funzioni di riscaldamento primario. Questo prodotto è destinato solo ad ambienti ben isolati o all'utilizzo occasionale.
- NL Dit product is niet geschikt als hoofdverwarming. Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimten of voor incidenteel gebruik.
- PT Este produto não é indicado para ser utilizado como aquecedor principal. Este produto só é indicado para espaços bem isolados ou para a utilização ocasional.
- HR Ovaj proizvod nije podoban da bude glavni uređaj za grijanje. Ovaj proizvod je prikladan samo za dobro izolirane prostorije ili za povremenu uporabu.
- BA Ovaj proizvod nije prikladan kao glavna grijalica. Ovaj proizvod namijenjen je samo za dobro izolovane prostorije ili za povremenu upotrebu.
- SI Ta izdelek ni primeren za uporabo kot glavna naprava za ogrevanje. Ta izdelek je namenjen samo za dobro izolirane prostore ali za občasno uporabo.
- SK Tento výrobok nie je vhodný na používanie ako hlavný ohrievač. Tento výrobok je vhodný iba pre dobre izolované miestnosti alebo pre príležitostné použitie.
- CZ Tento produkt není vhodný jako hlavní topidlo. Tento produkt je určen jen pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.
- HU Ez a termék nem alkalmas fő fűtőeszköznek. Ez a termék kizárólag jól szigetelt helyiségekbe vagy alkalmi használatra alkalmas.
- PL Niniejszy produkt nie nadaje się jako główne urządzenie grzewcze. Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do użytku okazjonalnego.



<p>Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (Bitte eine Möglichkeit auswählen) / Type of heat output/room temperature control (select one) / Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno) / Type de contrôle de la puissance thermique/du de la température de la pièce (sélectionnez un seul type) / Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione) / Type warmteafgifte/sturing kamertemperatuur (selecteer één) / Tipo de potencia calorífica/comando da temperatura interior (selecioneira una opção) / Vrsta izlaze toplote/regulacija sobne temperature (odaberi vrstu) / Vrsta toplinske snage/regulacija sobne temperature (odaberi jednu mogućnost) / Način uravnavaanja izbovne toplote/možd temperature v prostoru (izberite eno možnost) / Druh ovladání tepelného výkonu/izbove teploty (vyberte jeden) / Typ výjeje tepla/regulace teploty v místnosti (vyberte jeden) / A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa (egyet jelöljön meg) / Rodzaj mocy cieplnej/regulacja temperatury w pomieszczeniu (należy wybrać jedną opcję)</p>	
<p>Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle / single stage heat output and no room temperature control / potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior / contrôle de la puissance thermique à un seul étage / sturing van de kamertemperatuur / Potencia calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior / Jednostopnijska predaja toplote / bez regulacije sobne temperature / Jednostepena toplinska snaga, bez regulacije sobne temperature / Z enostopnikom uravnavanjem izbovne toplote moči, brez uravnavanja temperature v prostoru / Jednouravnávlivý tepelný výkon bez ovladání izbovnej teploty / jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti / Egyletlen állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / Jednostopnijski moč toplina brez regulacij temperature v pomieszczeniu</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle / two or more manual stages, no room temperature control / Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior / contrôle de deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce / due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente / Twee of meer handmatig in te stellen trappen, geen sturing van de kamertemperatuur / Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior / dva ili više ručno stupnja, bez regulacije sobne temperature / Dva ručno podešava stepena ili više ručno podešivoj teploty / jeden stepen ručnih stopanj, brez uravnavanja temperature v prostoru / Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovladání izbove teploty / dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti / Két vagy több kézi szabályozás állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül / co najniżej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat / with mechanic thermostat room temperature control / con control de temperatura interior mediante termostato mecánico / contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique / con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico / Met mechanische sturing van de kamertemperatuur door thermostaat / Com comando da temperatura interior por termostato mecânico / s regulacijom sobne temperature mehaničkim termostatom / Regulacija sobne temperature mehanskim termostatom / Z uravnavanjem temperature v prostoru z mehanskim termostatom / s ovladáním izbove teploty mehanickým termostatom / s mehanickým termostatom per regulaci teploty v místnosti / Mechanikus termostátos beltéri hőmérsékletszabályozás / mehanicizna regulacija temperatury v pomieszczeniu za pomoći termostatu</p>	<p>ja/yes/si/oui/si/ja/sim/da/da/da/áno/ano/ogen/tak</p>
<p>Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle / with electronic room temperature control / con control electrónico de temperatura interior / contrôle électronique de la température de la pièce / con controllo elettronico della temperatura ambiente / Met elektronische sturing van de kamertemperatuur / Com comando electrónico da temperatura interior / s elektronskim regulacijom sobne temperature / Z uravnavanjem temperature v prostoru z elektronskim termostatom / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru / s elektronskim ovladáním izbove teploty / s elektronskou regulaci teploty v místnosti / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás / elektroniczna regulacija temperatury w pomieszczeniu</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung / electronic room temperature control plus day timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador diario / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus dag-tijdschakelaar / Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador diário / elektrónická regulácia sobne temperature i dnevni uklopní sat / Elektronická regulacija sobne temperature i dnevni vremenski programator / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru z dnevnik časovnikom / elektrónické ovládanie izbovnej teploty z denným časovač / s elektronskou regulaci teploty v místnosti a dennim programem / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung / electronic room temperature control plus week timer / control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal / contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire / con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale / Elektronische sturing van de kamertemperatuur plus week-tijdschakelaar / Com comando electrónico da temperatura interior e temporizador semanal / elektrónická regulácia sobne temperature i tedni uklopní sat / Elektronická regulacija sobne temperature i sedmími vremenski programator / Z elektronskim uravnavanjem temperature v prostoru s tedenskim časovnikom / elektrónické ovládanie izbovnej teploty z týždňovým časovač / s elektronskou regulaci teploty v místnosti a týždennim programem / Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás / elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich) / Other control options (multiple selections possible) / Outras opções de control (pueden seleccionarse varias) / Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options) / Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni) / Andere sturingsopties (meerders selecties mogelijk) / Outras opções de comando (selecção múltipla possível) / Druge mogućnosti regulacije (možgu odabrati više opcija) / Druge možnosti regulacije (možgu odabrati više opcija) / Druge možnosti uravnavaanja (izberite lahko več možnosti) / Další možnosti ovladání (možnost vícenásobného výběru) / Další možnosti regulace (tze vybrat více možností) / Más szabályozási lehetőségek (többet is megjelölhet) / Inne opcje regulacji (można wybrać kilka)</p>	
<p>Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung / room temperature control, with presence detection / control de temperatura interior con detección de presencia / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza / Sturing van de amertemperatuur, met aanwezigheidsdectie / Comando da temperatura interior, com detecção de presença / regulacija sobne temperature s prepoznavanjem prisutnosti / Regulacija sobne temperature s detektorom prisutnosti / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem prisutnosti / ovladanie izbove teploty s detekciou prítomnosti / regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob / Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel / regulacija temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster / room temperature control, with open window detection / control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas / contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouvert / controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte / Sturing van de amertemperatuur, met openraamdetectie / Comando da temperatura interior, com detecção de janelas abertas / regulacija sobne temperature s prepoznavanjem otvorenega prozora / Regulacija sobne temperature s detektorom otvorenih prozora / Z uravnavanjem temperature v prostoru z zaznavanjem odprtega okna / ovladanie izbove teploty s detekciou otvoreného okna / regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna / Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel / regulacija temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Mit Fernbedienungsoption / with distance control option / con opción de control a distancia / option contrôle à distance / con opción de controllo a distanza / Met de optie van afstandbediening / Com opção de comando a distância / s mogućnošću regulacije na daljinu / s opcijom daljnog upravljanja / Z mogućnošću uravnavaanja na daljinu / s mogućnošću diaľkovoého ovladání / s diaľkovým ovládáním / Távszabályozási lehetőség / z regulacija na odleglost</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns / with adaptive start control / con control de puesta en marcha adaptable / contrôle adaptatif de l'activation / con controllo di avviamento adattabile / Met adaptieve sturing van de start / Com comando de arranque adaptativo / s prilagodljivim pokretanjem regulacije / S prilagodljivom regulacijom početka grijanja / s prilagodljivim uravnavanjem začetka delovanja / s prispôsobivým ovládáním spustenia / s adaptívne řízením spouštěním / Avantió bekapcsolásbizonyosít / adaptációs regulációs kezdő</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Mit Betriebszeitbegrenzung / with working time limitation / con limitación de tiempo de funcionamiento / limitation de la durée d'activation / con limitazione del tempo di funzionamento / Met beperking van de werkertijgt / Con limitação do tempo de funcionamento / s ogrančenjem vremena rada / S ogrančenjem vremena rada / Z omejitvijo časa delovanja / s omeđenim času prevádzky / s omezenim doby činnosti / Miködött idő korlátozása / z ogrančenjem času pracy</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Mit Schwarzsensensor / with black bulb sensor / con sensor de lámpara negra / capteur à globe noir / con termometro a globo nero / Met black-bulbsensor / Com sensor de corpa negra / s ojetnikom crnog anilijona / S uravnavanjem crnoga sijalicom / Z globo senzorjem / s snimatom čiernej žiarovky / s temnim kulovym ťidlem / Feketégőmb-érzékelővel ellátva / z czujnikiem ciepła promieniotwórczą</p>	<p>nein/no/na/non/no/need/não/te/pe/ni/e/pe/nem/nie</p>
<p>Kontaktangaben / Contact details / Información de contacto / Coordonnées de contact / Contacti / Contactgegevens / Elementos de contacto / Podaci za kontakt / Podaci za kontakt / Kontaktní podání / Kontaktné údaje / Kontaktní údaje / Kapcsolattartóvetélti adatok / Dane teleadresowe</p>	<p>Suntec Wellness GmbH Holztrasse 2 40223 Düsseldorf Deutschland</p>

# ***KLIMATRONIC***<sup>®</sup>

---

## **Air Booster 2000** Heizlüfter



---

## **Bedienungsanleitung**

Wir danken Ihnen für den Kauf dieses Gerätes der Marke Suntec Wellness. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

## **Sicherheitshinweise**

**Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.**

**Kinder unter 3 Jahren ohne permanente Aufsicht müssen daran gehindert werden, auf das Gerät zugreifen zu können.**

**Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter der Voraussetzung ein- und ausschalten, dass das Gerät in seiner vorgesehenen Gebrauchslage positioniert oder installiert, sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen und beaufsichtigt werden und die möglichen Gefahren verstanden haben.**

**Kinder ab 3 Jahren und unter 8 Jahren dürfen das Gerät nicht an die Steckdose anschliessen, es regulieren, reinigen oder die Wartung**

## **durchführen.**

- Bitte stellen Sie sicher, dass die angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Bitte betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel, der Netzstecker oder das Gerät Schäden aufweisen. Ist eine Reparatur notwendig, wenden Sie sich bitte an Ihre Verkaufsstelle.
- Das Gerät darf nur im Haushalt und für den Verwendungszweck, für den es hergestellt wurde, genutzt werden. Andere Anwendungen können zu Brand führen. Bitte nicht im Freien nutzen.
- Bitte nehmen Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Bädern, Duschen oder Swimming-Pools in Betrieb.
- Bitte verwenden Sie das Gerät nicht auf Teppichen.
- Bitte verwenden Sie keine Mehrfachstecker und Verlängerungskabel.
- Bitte lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Bitte versuchen Sie nicht das Gerät selbstständig zu reparieren, auseinanderzubauen oder in sonst einer Weise zu verändern.
- Bitte nehmen Sie sich vor heißen Oberflächen in Acht und berühren Sie diese bitte nicht, da

- sie zu Verbrennungen führen können.
- Der Gebrauch von fremden, nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen, wie z.B. Zeitschaltuhren, kann zu Verletzungen führen.
  - Bitte stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
  - Bitte verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung von brennbaren oder explosiven Gasen.
  - Bitte stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät. Der Air Booster könnte beschädigt werden.
  - Bitte ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät für längere Zeit nicht in Gebrauch ist.
  - Bitte stellen Sie den Air Booster an einen geeigneten Platz. Bitte achten Sie darauf, jeweils 50 cm rechts, links und auch auf der Rückseite des Gerätes, freizuhalten.
  - Bitte tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser oder in andere Flüssigkeiten.
  - Vorsicht: Das Gehäuse des Air Boosters kann sich durch den Gebrauch erhitzen. Sollte ein Hitzestau entstehen, schaltet das Gerät automatisch ab.
  - Bitte lassen Sie den Ventilator vor dem Abschalten für ca. 3 Minuten laufen ohne die Heizung einzuschalten.



**Warnung:** Um Überhitzung zu vermeiden,

# decken Sie das Gerät bitte nicht ab!

## Technische Daten

Spannung: 220-240V~ Leistung: 1000W/2000W

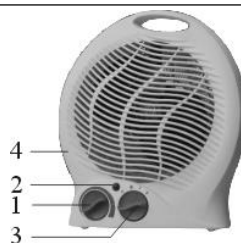
Frequenz: 50/60 Hz

## Besonderheiten


1. Der Air Booster 2000 verfügt über zwei Funktionen: die Ventilator- und die Heizfunktion. Sie können die Funktion mit Hilfe des Funktionswechseldrehknopfes beliebig wählen.
2. Der Air Booster 2000 verfügt über zwei Leistungsstufen:  
Stufe I: 1000W, Stufe II: 2000W
3. Der Air Booster 2000 kontrolliert und hält mit Hilfe des Thermostats die gewünschte Zimmertemperatur.

## Das Gerät

1. Drehknopf zur Einstellung der Temperatur
2. Betriebsleuchte
3. Funktionswechseldrehknopf
4. Kunststoffgehäuse



## Bedienung

1. Bitte stecken Sie den Stecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Die Betriebsleuchte brennt und das Gerät ist betriebsbereit.
2. Bitte drehen Sie den Drehknopf zur Einstellung der Temperatur im Uhrzeigersinn auf Position MAX (bis zum Tiefpunkt).
3. Sie schalten die Warmluft-Funktion an, indem Sie den Funktionswechseldrehknopf auf Position „I“ oder "II" drehen.
4. Sie schalten die Warmluftfunktion ab, indem Sie den Funktionswechseldrehknopf auf Position drehen. 
5. Bitte drehen Sie den Funktionswechseldrehknopf auf Position "0", um das Gerät abzuschalten.

## Thermostat

Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, sorgt das Thermostat durch das Ein- und Ausschalten des Air Booster 2000 dafür, dass die eingestellte Temperatur konstant gehalten wird.

Bitte ermitteln Sie die ideale Temperatur wie folgt:

- Bitte drehen Sie den Drehknopf zur Einstellung der Temperatur im Uhrzeigersinn auf Position MAX.
- Sobald Sie die Umgebungstemperatur als angenehm empfinden, verringern Sie bitte die Temperatureinstellung.

## Überhitzungsschutz

Um die Beschädigung und Gefahr wegen hoher Temperatur zu vermeiden, wurde ein Überhitzungsschutz im Air Booster 2000 verbaut. Wenn sich das Gerät zu sehr erhitzt, schaltet es sich automatisch ab.

Wenn dies geschieht, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Bitte drehen Sie den Funktionswechseldrehknopf auf Position "0".
- Bitte ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Bitte lassen Sie den Air Booster 2000 für ca. 5-10 Minuten abkühlen.
- Bitte schalten Sie das Gerät bei Bedarf nun wieder ein.



## **Reinigung und Pflege**

1. Bitte schalten Sie das Gerät aus.
2. Bitte ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
3. Bitte lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
4. Bitte reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, feuchten Tuch. Bitte tauchen Sie das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
5. Bitte verwenden Sie niemals Scheuermittel oder säurehaltige Reinigungsmittel. Diese können das Gehäuse des Gerätes beschädigen.
6. Wenn das Gerät nicht verwendet wird, lagern Sie es bitte an einem sauberen und trockenen Ort.

## **Problembehandlung**

Das Gerät heizt nicht mehr:

1. Prüfen Sie bitte, ob der Stecker beschädigt ist.
2. Prüfen Sie bitte, ob der Drehknopf zur Einstellung der Temperatur auf Position MAX eingestellt ist.
3. Prüfen Sie bitte, ob der Funktionswechsellknopf auf Position „I“ oder „II“ eingestellt ist.

## **Für den Reklamationsfall**

- Möchten Sie das Gerät reklamieren, so können Sie das binnen 24 Monate ab Kaufdatum (Quittung) tun.
- Ein kostenloser Ersatz oder eine kostenlose Reparatur ist bei vorheriger unsachgemäßer Produktmanipulation ausgeschlossen.
- Defekte an Verschleißteilen, Verbrauchsmaterialien, ebenso wie Reinigung, Wartung oder Austausch besagter Teile sind folglich kostenpflichtig.
- Falls Sie eine Reklamation durchführen wollen, so bringen Sie bitte das gesamte Gerät in der Originalverpackung und mit Kaufbeleg zu Ihrem Händler. Für eine zeitnahe und bequeme Serviceanmeldung besuchen Sie ferner unsere Internetseite [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) und erfahren Sie mehr.
- Ohne Kaufbeleg erfolgt grundsätzlich keine kostenlose Reparatur oder ein Austausch.
- Für den Fall, dass der Reklamationsfall analog unserer Service Bestimmungen erfolgt, so werden alle Defekte des Gerätes oder des Zubehörs aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern durch kostenlose Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Austausch des Gerätes beseitigt.
- Die Beschädigung von Zubehörteilen führt nicht automatisch zu einem kostenlosen Austausch des gesamten Gerätes. Kontaktieren Sie in diesen Fällen bitte Ihren Fachhändler. Glasbruch oder Bruch von Plastikteilen ist immer kostenpflichtig.
- Der Fachhändler oder Reparaturservice kann nach Ablauf der Garantie Reparaturen kostenpflichtig durchführen.

## Hinweise zum Umweltschutz



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

Im Rahmen unserer erweiterten Herstellerverantwortung ist dieses Gerät gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen an Elektronikschrott. Bitte helfen Sie aktiv mit, die Umwelt zu schonen und entsorgen Sie Elektroschrott über die örtlichen Sammelstellen.

Die Verpackung sowie diese Bedienungsanleitung sind recyclebar.

## EG-Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den wesentlichen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen der Europäischen Union. Die EG-Konformitätserklärung ist Basis für die CE-Kennzeichnung dieses Gerätes.

Mit Erscheinen dieser Bedienungsanleitung verlieren alle bisherigen ihre Gültigkeit. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC und das Sonnenlogo sind eingetragene Marken. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Thank you for purchasing this product of the brand Suntec Wellness. Before the first use, please read the manual carefully. Keep it for later reference and hand it over to its new owner, if you give the appliance to another person.

## **Safety Precautions**

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory and mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**

**Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.**

**Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.**

**Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.**

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage indicated on the appliance corresponds with the voltage at your home.

- Please refrain from further usage if the power cord, power plug or the appliance are damaged and contact your seller.
- Do not use the appliance for other than its intended use. Other applications may cause fire. For domestic indoor use only.
- Do not operate the appliance in the immediate surroundings of baths, showers or swimming pools.
- Do not use the appliance on carpets.
- Do not use multiple sockets or extension cords.
- Please do not leave the appliance unattended.
- Do not attempt to repair, disassemble or change the appliance by yourself.
- Please be careful of hot surfaces and do not touch them as they might cause burns.
- The use of accessory not recommended by the manufacturer, e.g. time switches, may cause harm.
- Do not place the Air Booster directly below a power socket.
- Do not use the device in the flammable and explosive gas environment.
- Do not insert objects into the unit. The Air Booster could get damaged.
- Please unplug the unit when it is not in use for a long time.
- Place the Air Booster at a suitable location. Be sure, that it has about 50 cm space at the

left, right and in front of the unit.

- Please do not immerse in water or other liquids.
- **Caution:** plastic body can get hot during use. If it was heated higher than safety installment, it would turn off automatically.
- Please choose the cool wind function for 3 minutes before turning off the unit.



**Warning:** In order to avoid overheating, do not cover the heater.

#### Technical Specifications

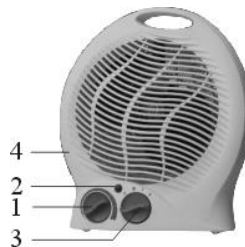
Voltage: 220-240V~ Power: 1000W/2000W Frequency: 50/60Hz

#### Main Features


1. The Air Booster 2000 has two functions, the fan and the heating function. You can select the function using the temperature control knob.
2. The Air Booster 2000 has two levels 1000W and 2000W.
3. The Air Booster 2000 controls and keeps the constant temperature by thermostat.

#### The Unit

1. Temperature control knob
2. Indicator light
3. Function adjust knob
4. Plastic body



#### Operation

1. Insert the plug into the socket and turn on the Air Booster 2000. The indicator light will turn on. The Air Booster is ready to work.
2. Turn the temperature control knob to the max position clockwise (to the bottom).
3. Turn the function adjust knob to position "I" or "II" to start warm windfunktion.
4. Stop the warm wind function by turning the function adjust knob to position .
5. Turn function adjust knob to position "0" to turn off the Air Booster 2000.

## Constant temperature indicator

When the room temperature reached the desired temperature the Air Booster 2000 will keep it by turning on and off.

Find the ideal temperature as follows:

- First turn the temperature adjust knob to it's max position (turn clockwise until the knob stops)
- Once the temperature is comfortable, please reduce the setting temperature.

## High temperature protect device

In order to avoid damage and danger because of high temperature, the Air Booster 2000 is equipped with hot temperature protect device. When the set temperature is too hot the unit will turn off automatically.

If it happened, please proceed as follows:

- Turn function adjust knob to position "0".
- Unplug the unit from the power supply.
- Let the Air Booster cool down for about 5-10 minutes
- Turn it on again if needed.

## Maintenance and care

1. Turn function adjust knob to position "0" to turn off the unit.
2. Unplug the unit from the power socket.
3. Let the unit cool down completely.
4. Clean the unit with a soft, damp cloth. Do not immerse into water or other liquids.
5. Never use abrasive or acidic cleaners. This can damage the device's plastic body.
6. If the device is not used, store it in a clean, dry place.

## Trouble shooting

The unit does not heat anymore:

1. Please check if the plug is damaged.
2. The temperature adjust knob is not set to the max position (clockwise to the bottom).
3. Function adjust knob is not turned to position "I" or "II".

## In case of complaint

- You can claim the device within 24 months from date of purchase (receipt).
- A free replacement or repair will be excluded from prior improper product handling.
- Defects in wear parts, consumables, as well as cleaning, maintenance or replacement of said parts are therefore with costs.
- If you want to make a complaint, please bring the entire device in its original packaging and with proof of purchase to your dealer. For a timely and convenient service register, visit our website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) and learn more.
- Without a proof of purchase, generally there will be no repair or replacement.
- In the event that the complaint case is analogous to our terms of service, all defects of the device or its accessories due to material or manufacturing defects will be eliminated by repair or, at our discretion, replacing the unit.
- The damage of accessories does not automatically lead to a free exchange of the whole device. In these cases, please contact your dealer. Glass breakage or breakages of plastic parts are always to charge.
- The dealer or repair service can perform the repair after the expiration of warranty against charge.

## NOTE CONCERNING PROTECTION OF ENVIRONMENT



This product must not be disposed of via normal household waste after its service life, but must be taken to a collection station for the recycling of electrical and electronic devices. The symbol on the product, the operating instructions or the packaging indicate such disposal procedures. The materials are recyclable in accordance with their respective symbols. By means of re-use, material recycling or any other form of recycling old appliances you are making an important contribution to the protection of our environment. Please ask your local council where your nearest disposal station is located.

As part of our extended producer responsibility, this product is indicated in accordance to the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The aim is to avoid, reduce, and environmentally friendly disposal of electronic waste. Please help actively to protect the environment and dispose electronic waste through local collection points. The packaging and this manual can be recycled.

## EC Declaration of Conformity

The device meets the essential health and safety requirements of the European Union. The EC declaration of conformity is the basis for CE marking this unit.

With publication of this manual supersedes all previous their validity.

SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC and the Sun-Logo are registered trademarks. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

© 2019 KLIMATRONIC® Air Booster 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY

Le agradecemos la compra de este aparato de la marca Suntec Wellness. Antes de la primera utilización, por favor lea cuidadosamente el manual. Guardarlo para futuras referencias y al lado de su nuevo propietario, si le da el aparato a otra persona.

## **Indicaciones de seguridad**

**Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con experiencia o conocimientos escasos, si lo hacen bajo supervisión o han sido instruidos en el uso seguro del aparato así como en los peligros que entraña. No deje que los niños jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por cuenta del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.**

**Los niños menores de 3 años no deben tener acceso al aparato si no están vigilados constantemente.**

**Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años únicamente pueden encender y apagar el aparato con la condición de que el aparato esté situado e instalado en su lugar de uso normal, que estén vigilados y hayan sido instruidos en el uso seguro del mismo y que hayan comprendido los peligros potenciales del aparato.**

**Los niños de edades comprendidas entre 3 y 8 años no deben enchufar el aparato a la**



## **toma de corriente, regularlo, limpiarlo ni llevar a cabo el mantenimiento.**

- Asegúrese de que la tensión de red indicada coincide con la de su suministro eléctrico.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de alimentación, el enchufe o el aparato presentan cualquier tipo de daños. Si el aparato necesita ser reparado, diríjase a su punto de venta.
- El aparato se empleará únicamente para uso doméstico y para el propósito para el que ha sido fabricado. Cualquier uso diferente al previsto conlleva riesgo de incendio. No utilice el aparato al aire libre.
- No ponga el aparato en funcionamiento cerca de bañeras, duchas o piscinas.
- Nunca utilice el aparato sobre alfombras.
- No utilice tomas de corriente múltiples ni cables de prolongación.
- No deje nunca el aparato desatendido.
- No intente reparar el aparato por su cuenta, desmontarlo o modificarlo de cualquier otra manera.
- Atención: evite el contacto con las superficies calientes del aparato, de lo contrario podrían provocar quemaduras.
- El uso de accesorios ajenos que no hayan sido recomendados por el fabricante, tales como temporizadores, puede provocar lesiones.

- No lo pongas en el marco de zócalo.
- No usar en ambiente de gas inflamable y explosivo. No lo ponga cerca de éstos.  
No ponga palo u otro objeto que que toque en el poder y hacer daño de la máquina.
- tiempo se debe desconectar el enchufe y quitar del interruptor.
- Debe tener suficiente espacio alrededor (el espacio: las dos caras y de fondo: 50cm. Delanteros: 120cm)
- No usar en el baño.
- Precaución: La cáscara externa se calienta durante el uso. Si se calienta hasta la temperatura de seguridad, se corta automáticamente.
- Por favor, abra el viento fresco durante 3 minutos antes de detenerlo. Con el fin de mantener lo duradero.



**Atención:** Para evitar sobrecalentamiento,

por favor no cubra la unidad.

#### Especificaciones de tecnología principales

Tensión: 220-240V~

Entrada: 1000W/2000W

Frecuencia: 50/60Hz

#### Característica principales

1. Tiene dos funciones. Viento fresco y caliente.  
Usted puede elegir libremente.
2. Tiene dos interruptor 1000W y 2000W.
3. El control de la temperatura puede mantener constante la temperatura de las shabitaciones.

## Foto

1. Botón de control de temperatura constante
2. Indicador luminoso
3. Perilla de función de ajuste
4. Exterior de plástico



## Operación

1. Introduzca el enchufe en el zócalo, encienda el poder y la luz indicadora mostrará. La máquina está lista.
2. Gire la perilla de temperatura hasta la máxima a la posición de las agujas del reloj (hasta el fondo)
3. Gire la perilla para ajustar hasta la función " . " a continuación, saldrá el viento frío.
4. Gire la perilla de ajuste hasta la función "I" luego saldrá el viento cálido. su frecuencia es de 1000W.
5. Gire la perilla de ajuste hasta la función "II" luego saldrá el viento cálido. su frecuencia es de 2000W
6. Gire la perilla de ajuste hasta la función "O". Luego se dejará de funcionar.

## Indicador de temperatura constante

Cuando la temperatura de ambiente depende de la temperatura señalada se mantendrá la temperatura del aire a nivel fijo con encendido / apagado:

Durante el uso que usted puede conseguir la temperatura ideal por él.

- En primer lugar pongalo a la posición máxima (al sentido de las agujas del reloj)
- Una vez que se sienten COM confortable por el aire en torno a su vez, entonces la temperatura constante (al sentido antihorario) hasta que se cierra de nuevo.
- La temperatura puede mantener caliente.

## Dispositivo de protección de alta temperatura

Con el fin de evitar daños y peligros debido a la alta temperatura, éste está equipado con dispositivo de protección de temperatura. Cuando el ajuste de la calefacción está demasiado caliente puede cortarse automáticamente.

Si ocurre

- Gire a la Perilla de ajuste hasta funciones "O"
- Saque el tapón.
- Hacer que se enfríe 5-10 minutos
- Prende de nuevo

## Mantenimiento diarios

1. Ajustar hasta la función "O" del interruptor y apagar la alimentación.
2. Saque el enchufe
3. Hacer que se enfríe.
4. Frotar con agua limpia y medianas detergente no salpicar la materia en ella.
5. No frote con gasolina, ácidos y alcalinos, para evitar la decoloración y daños apariencia.
6. Cuando se almacena, debe ser enfriado y poner en la caja y en un lugar seco, con ventilación.

## Solución de problemas

El ventilador no produce calor después de que esté encendido, en su mayoría es por las siguientes razones:

1. Inspeccione el tapón si no es excelente o menos.
2. Ajustar la perilla de temperatura constante no se ajusta al máximo (hacia la derecha hasta el fondo)
3. Función de mando de ajuste no está activado o menos.

## Para casos de reclamación

- Si quiere realizar una reclamación del aparato, puede hacerlo si está dentro de los 24 meses desde la fecha de compra (con el tique de compra).
- No se incluye una sustitución o reparación gratuita en casos en los que el producto ha sido manipulado previamente con un mal uso.
- Los desperfectos que haya en las piezas de cierre, materiales de consumo, así como por limpieza, mantenimiento o cambio de dichas piezas son de pago obligatorio.
- En caso de que quiera llevar a cabo una reclamación, lleve el aparato en el embalaje original con el tique de compra al comercio donde lo compró. Si quiere registrarse en nuestro cómodo servicio visite nuestra web [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) en donde podrá ver mucho más.
- Sin el tique de compra no se procederá a realizar reparaciones gratuitas o cambios.
- En caso de que la reclamación sea acorde con las determinaciones del servicio, las reparaciones de defectos del aparato o sus piezas por motivos de material o fabricación defectuosa se llevarán a cabo de forma gratuita o según se estime, se cambiará por otro aparato.
- Los desperfectos de las piezas accesorias no cuentan a la hora de proceder a realizar un cambio del aparato en sí. En tal caso, contacte con el comerciante que se lo hubiera vendido. Reparar las grietas o fracturas de las piezas de plástico no es gratuito.
- El servicio técnico o de reparación puede llevar a cabo reparaciones de coste incluido aunque haya transcurrido el tiempo de garantía.

## Indicaciones sobre la protección del medio ambiente



Este producto no puede ser eliminado al final de su vida útil junto a la basura doméstica normal, sino que debe ser llevado a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo en el producto, el manual de instrucciones o el embalaje así lo indica. Los materiales son reciclables de acuerdo con su marcado. Con la reutilización, el reciclado u otras formas de valorización de aparatos usados se presta una contribución importante a la protección de nuestro medio ambiente. Consulte a la administración local cuál es el punto de recogida de residuos competente.

En el marco de nuestra responsabilidad como fabricantes, este aparato ha sido calificado de conformidad con la normativa europea 2012/19/UE para aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). El objetivo es evitar y disminuir los residuos electrónicos de manera ecológica cuidando del medioambiente. Colabore de forma activa a cuidar del medioambiente y deseche los residuos electrónicos en los puntos de recogida de los mismos.

Tanto el embalaje como las instrucciones de uso son reciclables.

## Declaración de conformidad EC

El aparato cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad de la Unión Europea. La declaración de conformidad es la base de la calificación EC de este aparato.

Con la publicación de estas instrucciones de uso pierden su validez todas las anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC y su logo son marcas registradas. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Nous vous remercions pour l'achat de cet appareil de la marque Suntec Wellness. Avant la première utilisation, lire le manuel attentivement. Gardez-le pour référence ultérieure et remettez-le à son nouveau propriétaire, si vous donnez l'appareil à une autre personne.

## **Précautions de sûreté**

**Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils soient dûment instruits pour ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.**

**Les enfants âgés de moins de 3 ans sans surveillance ne doivent pas pouvoir accéder à l'appareil. Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à démarrer et arrêter l'appareil uniquement si l'appareil est placé ou installé dans sa position d'utilisation normale, s'ils ont reçu des consignes concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité, s'ils sont surveillés et s'ils ont compris les dangers potentiels.**

**Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher l'appareil, le régler, le nettoyer ou effectuer l'entretien.**

- Veuillez vous assurer que la tension de réseau indiquée correspond à celle de votre réseau électrique.
- Veuillez ne pas exploiter l'appareil lorsque le câble d'alimentation, la fiche ou l'appareil est endommagé. Si une réparation est nécessaire, veuillez vous adresser à votre point de vente.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans la cadre d'une utilisation domestique et pour l'usage pour lequel il a été conçu. Toute autre application pourrait provoquer un incendie. Veuillez à ne pas l'utiliser à l'air libre.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate de baignoires, de douches ou de piscines.
- Veuillez ne jamais utiliser l'appareil sur des tapis.
- Veuillez ne pas utiliser de prises multiples et de rallonges.
- Veuillez ne pas laisser l'appareil sans surveillance.
- Veuillez ne pas essayer de réparer l'appareil de votre propre chef, de le désassembler ou de le modifier d'une autre façon.
- Veuillez faire attention aux surfaces chaudes et veuillez ne pas les toucher, étant donné que cela peut conduire à des brûlures.
- L'utilisation d'accessoires étrangers et non recommandés par le fabricant, par exemple des

minuteurs, peut provoquer des dommages corporels.

- Ne pas placer l'appareil au dessous de la prise.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement de gaz inflammables ou explosifs.
- Ne pas mettre un bâton ou autre objet dans l'appareil pour éviter des dommages.
- Si l'appareil ne sera pas utilise pendant longtemps, débrancher la fiche de la prise.
- Laissez assez d'espace autour. (Espace requis: en bas et aux deux côtés: 50cm. devant: 120cm)
- Ne pas utiliser l'appareil dans la salle de bain.
- Avertissement: la coquille extérieure peut être chauffé lors de l'utilisation. Si la temperature dépasse la temperature de sécurité, l'appareil s'éteindra automatiquement.
- Mettre l'appareil en fonction de vent frais avant de l'éteindre, afin de prolonger la longévité de l'appareil.



**Avertissement:** pour éviter la surchauffe, ne couvrez pas l'appareil svp.

#### Specifications techniques principales

Voltage: 220-240V~ Puissance: 1000W/2000W Fréquence: 50/60Hz

#### Caracteristiques principales

1. Il a deux fonctions: vent frais et vent chaud.  
Vous pouvez choisir à volonté.
2. Il a deux modes de puissances: 1000W et 2000W.
3. Contrôleur de la temperature permet de maintenir une temperature constante.

## VUE DE L'APPAREIL

1. Poignée du contrôleur de la température constante.
2. Voyant indicateur
3. Poignée d'ajustement
4. Coquille extérieure plastique.



## OPERATION:

1. Insérez la fiche dans la prise, et allumez l'appareil. Quand le voyant est allumé, la machine est prête.
2. Tournez la poignée du contrôle de température constante au maximum dans le sens des aiguilles (vers le bas)
3. Tournez la poignée d'ajustement à " . ", ensuite il se produira du vent frais.
4. Tournez la poignée d'ajustement à "I" pour obtenir du vent chaud à la puissance 1000W.
5. Tournez la poignée d'ajustement à "II" pour obtenir du vent chaud à la puissance 2000W.
6. Tournez la poignée d'ajustement à "0" pour arrêter l'appareil.

## Contrôleur de température constante

Quand la température ambiante atteint celle fixée antérieurement, l'appareil peut maintenir la température au niveau voulu.

Vous pouvez obtenir la température voulue en effectuant les opérations suivantes:

- D'abord tourner la poignée au maximum dans le sens des aiguilles jusqu'au bout.
- Quand la température vous est confortable, tournez la poignée dans le sens contraire jusqu'au bout.
- L'appareil peut maintenir la température au niveau voulu

## Dispositif de sûreté

Afin d'éviter les dommages et le danger à cause de hautes températures, L'appareil est équipé d'un dispositif de protection de la température chaude. Lorsque la température est trop élevée le courant sera coupé automatiquement.

Dans ce cas:

- Tourner la poignée d'ajustement à "0"
- Débrancher la fiche de la prise.
- Laisser l'appareil refroidir pour 5-10 minutes
- Rallumer l'appareil

## Entretien quotidien

1. Tourner la poignée d'ajustement à "0" et éteindre l'appareil.
2. Débrancher la fiche de la prise
3. Laisser l'appareil refroidir.
4. Nettoyer l'appareil avec l'eau propre et du détergent doux. Ne pas éclabousser des liquides dans l'appareil.
5. Ne pas frotter avec de l'essence, l'acide ou l'alcalin, afin d'éviter la décoloration et les dommages d'apparence.
6. Quand il est stocké, l'appareil doit être refroidi et mis dans une boîte et dans un endroit sec, bien ventilé.

## Informations d'aide

Si l'appareil ne fonctionne pas tandis que les commutateurs sont en positions correctes, les



raisons peuvent être suivantes:

1. Vérifier si la fiche est bien branchée.
2. Vérifier si la poignée d'ajustement est mis en maximum.
3. Vérifier si la poignée d'ajustement est tournée.

### En cas de réclamation

- Si vous souhaitez déposer une réclamation au sujet de l'appareil, vous pouvez le faire dans les 24 mois à partir de la date d'achat (facture).
- Le remplacement gratuit ou une réparation gratuite est exclu(e) en cas de manipulation inappropriée du produit au préalable.
- Les défauts sur les pièces d'usure, les matières consommables, de même que le nettoyage, la maintenance et l'échange desdites pièces sont payants.
- Lorsque vous voulez procéder à une réclamation, vous devez ramener l'appareil complet dans son emballage d'origine, avec la preuve d'achat, à votre point de vente. Pour une prise de rendez-vous S.A.V. sur-mesure, en temps et en heure, visitez notre site internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) pour en savoir plus.
- En principe, sans preuve d'achat, aucune réparation ni aucun échange n'est possible à titre gratuit.
- Dans le cas d'une réclamation faite conformément à nos dispositions S.A.V., tous les défauts de l'appareil ou des accessoires, en raison d'un vice de matériau ou de fabrication, sont résolus par une réparation gratuite ou, selon notre appréciation, par un échange de l'appareil.
- L'endommagement de pièces accessoires n'engendre pas systématiquement un échange gratuit de l'ensemble de l'appareil. Dans ce cas, veuillez contacter votre revendeur. Les bris de verre ou de pièces plastiques sont toujours soumis à frais.
- Le revendeur ou le S.A.V. peut procéder à des réparations payantes après la période de la garantie.

### Informations relatives à la protection de l'environnement



Lorsque votre appareil ne fonctionne plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais apportez-le dans un point de collecte des appareils électriques afin qu'il puisse être retraité efficacement dans la filière d'élimination des déchets électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous informe de cela. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage.

Par le recyclage et la réutilisation des matières ou d'autres formes de valorisation des anciens appareils, vous prenez part activement à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès de votre mairie pour connaître les points de collecte ou déchetteries appropriés.

Dans le cadre de notre responsabilité étendue de fabricant, cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE pour les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). L'objectif est de réduire, d'éviter la ferraille électronique ainsi que de l'éliminer écologiquement. Veuillez contribuer activement à la protection de l'environnement et jeter la ferraille électronique en vous rendant aux points de collecte locaux.

L'emballage, de même que la notice d'utilisation sont recyclables.

### Déclaration de conformité CE

L'appareil est conforme aux principales exigences relatives à la sécurité et à la santé de l'Union Européenne. La déclaration de conformité CE est la base du marquage CE de cet appareil.

Par la parution de la présente notice d'utilisation, toutes celles précédemment émises perdent leur validité. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC et le logo sous forme de soleil sont des marques déposées. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Bedankt voor uw aankoop van dit apparaat van Suntec Wellness. Voor gebruik, gelieve deze handleiding zorgvuldig te lezen. Bewaar dit voor latere raadpleging en geef door aan de nieuwe koper, indien u het toestel geeft aan iemand anders.

## **Veiligheidsvoorzorgen**

**Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat op een veilige manier en begrijpen van de gevaren betrokken. Reiniging en onderhoud door de gebruiker worden niet gemaakt door kinderen zonder toezicht. Kinderen die jonger zijn dan 3 jaar en die niet onder permanent toezicht staan, moeten worden belet toegang te krijgen tot het apparaat.**

**Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het apparaat in de normale gebruiksstand staat, onder voorwaarde dat zij geïnstrueerd zijn over de veilige omgang met het apparaat, dat zij onder toezicht staan en de mogelijke gevaren hebben begrepen.**

**Kinderen ouder dan 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen de stekker van het apparaat niet in het stopcontact steken en mogen het apparaat niet instellen, schoonmaken of onderhouden. Het toestel mag alleen voor de huishouding en**

## **voor de toepassing, waarvoor het gemaakt is, worden gebruikt.**

- Controleren of de aangegeven netspanning overeenkomt met die van uw elektriciteitsnet.
- Gebruik het apparaat niet als het netsnoer, de stekker of het apparaat zelf beschadigingen vertoont. Wanneer reparatie nodig is, neemt u contact op met uw verkooppunt.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en voor de toepassing waarvoor het is gemaakt. Andere toepassingen kunnen brand veroorzaken. Het apparaat niet buitenshuis gebruiken.
- Gebruik het apparaat niet in de nabijheid van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het apparaat niet op een tapijt.
- Gebruik voor dit apparaat geen meervoudige stekkerdozen of verlengsnoeren.
- Het apparaat niet zonder toezicht laten werken.
- Het apparaat niet zelf repareren, demonteren of op een andere manier modificeren.
- Wees voorzichtig met hete oppervlakken en raak ze niet aan, omdat daardoor brandwonden kunnen ontstaan.
- Het gebruik van accessoires van derden die niet door de fabrikant worden aanbevolen (zoals tijdschakelaars) kan letsel veroorzaken.
- Niet onder het stopcontact plaatsen.

- Gebruik deze machine niet in een ontvlambare omgeving.
- Steek geen voorwerpen in het machine tijdens gebruik om schade te voorkomen.
- Indien het toestel langdurig niet wordt gebruikt, de stekker uit het stopcontact halen.
- Zorg voor een vrije ruimte rondom het toestel. (link en rechterkant: 50 cm. Voorkant: 120 cm.)
- Gebruik het toestel niet in de badkamer.
- Let op: buitenste schil kan tijdens het gebruik worden verwarmd. Als het hoger is dan de veiligheid aflevering werd verwarmd, zou het cut-off automatisch.
- Na gebruik 3 minuten koude wind laten blazen alvorens het toestel te stoppen om de houdbaarheid van het toestel te verlengen.



**Waarschuwing:** om overhitting te voorkomen, graag het toestel niet afdekken.

#### Belangrijkste technologische specificaties

Voltage: 220-240V~

Input: 1000W/2000W

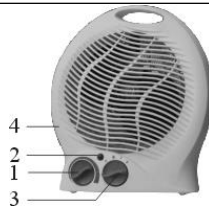
Frequentie: 50/60Hz

#### Hoofdzakelijk gebruik


1. Er zijn twee functies. Koude en warme wind. Vrije keuze tussen 4 compartimenten.
2. Twee schakelaars van 1000W en 2000W
3. Een constante controle van de temperatuur zorgt voor het behoud van een aangename temperatuur.

## Foto

1. Controletoets voor constante temperatuur.
2. Aanduidingslicht
3. Verstellingstoets
4. Plastieken buitenomhulsel



## Werking

1. Steek de stekker in het stopcontact en druk op de power knop waardoor het aanduidingslichtje oplicht. Het toestel is nu klaar voor gebruik.
2. Draai de knop voor constante temperatuur zo ver mogelijk in wijzerzin (naar beneden).
3. Draai de verstellingstoets naar "  " waardoor de ventilator koude wind blaast.
4. Voor warme lucht met een frequentie van 1000 W brengt u de schakelaar in positie "I".
5. Voor warme lucht met een frequentie van 2000 W brengt u de schakelaar in positie "II".
6. Om het toestel te doen stoppen, schakelt u de schakelaar in positie "0".

## Constante temperatuur aanwijzer

Wanneer de kamer de gevraagde temperatuur bereikt heeft, behoudt het deze temperatuur tot na het afsluiten.

Tijdens het gebruik kan u de ideale temperatuur verkrijgen door:

- De draaiknop op maximum vermogen te schakelen (draai z over mogelijk in wijzerzin).
- Wanneer de gewenste temperatuur bereikt is, kan u de draaiknop in tegen wijzerzin draaien tot het stopt..
- De constant temperatuur kan de gewenste lucht verzekeren.

## Beschermingdevies voor hoge temperatuur

Ons toestel is voorzien van een beschermingsmechanisme voor hoge temperaturen. Indien een overdreven hitte is bereikt, wordt het toestel automatisch uitgeschakeld.

Indien dit zich voordoet:

- Draai de schakelaar tot "0"
- Trek de stekker uit.
- Laat het toestel 5 tot 10 minuten afkoelen.
- Herstart het toestel.

## Dagelijks onderhoud

1. Draai de schakelaar tot "0" en sluit het toestel af.
2. Trek de stekker uit.
3. Laat het toestel afkoelen.
4. Wrijf schoon met proper water en een reinigingsmiddel, zorg ervoor dat er geen substantie in het toestel terecht komt.
5. Wrijf niet schoon met olie, vergif of alkali om gevaarlijke situaties te vermijden
6. Het toestel in de doos bewaren op een droge en verluchte plaats

## Problemen

Een defect of probleemmelding is meestal te wijden aan de volgende redenen:

1. Onderzoek de stekker op gebreken.
2. De constant temperatuurtoets is niet volledig in orde.
3. De draaischakelaar is niet in werking.

## In geval van klachten

Wanneer u klachten over het toestel heeft, kunt u deze binnen 24 maanden na de aankoopdatum (factuur) indienen.

- Gratis vervanging of gratis reparatie is uitgesloten als het product van tevoren ondeskundig is gemanipuleerd.
- Aan defecten aan slijtonderdelen, verbruiksmateriaal, evenals schoonmaken, onderhouden of vervangen van de genoemde onderdelen zijn dientengevolge kosten verbonden.
- Als u een klacht wilt indienen, breng dan het totale toestel in de originele verpakking en met aankoopbon/factuur naar uw dealer. Voor een snelle en gemakkelijke serviceaanmelding kunt u verder onze website [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) bezoeken, daar vindt u meer informatie.
- Zonder aankoopbon/factuur is geen gratis reparatie of vervanging mogelijk.
- Indien de klacht analoog aan onze servicebepalingen verloopt, worden alle defecten aan het toestel of de toebehoren op grond van materiaal- of productiefouten verholpen door gratis reparatie of, naar onze beoordeling, door vervanging van het toestel.
- De beschadiging van toebehoren leidt niet automatisch tot gratis vervanging van het gehele toestel. Neem in deze gevallen contact op met uw dealer. Aan breuk van glazen of kunststof onderdelen zijn altijd kosten verbonden.
- De dealer of reparatieservice kan na afloop van de garantietermijn reparaties, met de bijbehorende kosten, uitvoeren.

## INSTRUCTIES AANGAANDE DE MILIEUBESCHERMING



Dit symbool betekent dat dit product in heel EU niet mag worden verwijderd samen met het huisvuil. Om mogelijk schade aan het milieu en de gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te vermijden, dient u dit toestel te scheiden van andere soorten afval en verantwoordelijk te recyclen om een duurzaam hergebruik van resources te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat te verwijderen, brengt u het naar het geschikte recyclagepark of naar de handelaar waar u het product hebt gekocht. Zij zorgen er dan voor dat het product milieuvriendelijk en veilig wordt gerecycled.

In het kader van onze uitgebreide fabrikantenverantwoordelijkheid is dit toestel gekenmerkt conform de Europese richtlijn 2012/19/UE voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Het doel is het voorkomen, verminderen en milieuvriendelijk verwijderen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Help actief mee, het milieu te ontzien en verwijder afgedankte elektrische en elektronische apparatuur via de lokale milieustraten. De verpakking en deze gebruiksaanwijzing zijn recyclebaar.

## EG-conformiteitsverklaring

Het toestel voldoet aan de wezenlijke gezondheids- en veiligheidseisen van de Europese Unie. De EG-conformiteitsverklaring is de basis voor de CE-markering van dit toestel.

Met de publicatie van deze gebruiksaanwijzing verliezen alle tot nu toe gepubliceerde gebruiksaanwijzingen hun geldigheid. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC en het zonnelogo zijn geregistreerde handelsmerken. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Grazie per l'acquisto di questo dispositivo del marchio Suntec Wellness. Prima del primo utilizzo, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale. Lo mantieni per riferimento e poi lo inoltri al suo nuovo proprietario, se dai l'apparecchio a un'altra persona.

## **Precauzioni di sicurezza**

**Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte facoltà psichiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e/o conoscenza, se vengono controllati o se sono stati istruiti relativamente all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e se ne hanno compreso i pericoli correlati. I bambini non devono giocare con questo apparecchio. Le operazioni di manutenzione per la pulizia e l'utilizzo non devono essere condotte da bambini senza la dovuta sorveglianza.**

**Si deve assolutamente evitare che i bambini sotto i tre anni senza una vigilanza costante possano accedere all'apparecchio.**

**I bambini di età superiore ai tre anni e inferiore a otto anni possono soltanto accendere e spegnere l'apparecchio, con la premessa che esso sia stato sistemato o installato in normali condizioni di utilizzo, che i bambini siano stati messi al corrente dei pericoli, con la certezza che abbiano compreso perfettamente riguardo all'uso sicuro dell'apparecchio e che essi siano comunque controllati.**

**I bambini di età compresa tra i tre e gli otto anni non devono collegare l'apparecchio alla presa, regolarlo, pulirlo oppure eseguire operazioni di manutenzione.**

- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta del modello corrisponda con quella della rete di corrente.
- Non usare l'apparecchio in caso di difetti del cavo elettrico, della spina o dello stesso apparecchio. Se è necessaria la riparazione, contattare il rivenditore.
- L'apparecchio può essere impiegato solo in casa e per lo scopo concepito. Altre applicazioni possono causare un incendio. Non utilizzare all'aperto.
- Non mettere in funzione il dispositivo nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Non utilizzare l'apparecchio sui tappeti.
- Non utilizzare prese multiuso o prolunghe.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Non cercare di riparare, smontare o modificare l'apparecchio da soli o altro.
- Far attenzione alle superfici che scottano e non toccarle in quanto si rischiano ustioni.
- L'utilizzo di accessori estranei, non suggeriti dal produttore, come ad esempio timer, può causare lesioni.
- Non mettere sotto la presa di corrente.



- Non usare in presenza di gas infiammabili ed esplosivi. Non utilizzare in prossimità di questi ambienti
- Non inserire oggetti in essa. Non toccare la corrente e non danneggiare la macchina.
- Bambini e soggetti non autonomi devono essere assistiti da altri adulti per l'utilizzo del prodotto.
- Se il prodotto non viene utilizzato per un lungo periodo si deve scollegare la presa di corrente e spegnere l'interruttore.
- Ha abbastanza spazio intorno (Spazio: sotto e ai due lati: 50 cm. Fronte: 120cm).
- Non usare in bagno.
- Attenzione: il corpo esterno può surriscaldarsi durante l'uso. Se si riscalda oltre la temperatura di sicurezza, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Prima di spegnere l'apparecchio posizionare su aria fredda per 3 minuti prima di arrestarlo per una migliore conservazione



**Attenzione:** Si prega di non coprire l'unità.

#### PRINCIPALI CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione: 220-240V~

Input:1000W/2000W

Frequenza: 50/60Hz

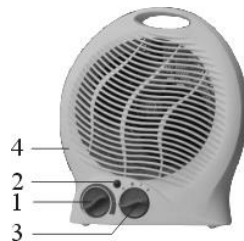
#### PRINCIPALI CARATTERISTICHE

1. Essa ha due funzioni. vento freddo e caldo.  
È possibile scegliere liberamente.
2. Ha due interruttori 1000W e 2000W.

## IMMAGINE:

Costante controllo della temperatura può mantenere la temperatura ambiente.

1. Manopola di controllo costante della temperatura.
2. Indicatore luminoso
3. Manopola regola funzione
4. Guscio esterno in plastica



## FUNZIONAMENTO:

1. Inserisci la spina nella presa, premi su power, si accende la spia luminosa. L'apparecchio è pronto.
2. Gira la manopola della temperatura alla massima posizione in senso orario (verso il basso).
3. Gira la "manopola di regolazione funzione" su "🌀" " esce vento fresco.
4. Gira la "manopola di regolazione funzione" su "I" esce vento caldo la cui frequenza è di 1000W.
5. Gira la "manopola di regolazione funzione" su "II" esce vento caldo con frequenza 2000W.
6. Gira la "manopola di regolazione funzione" su "0", il ventilatore è spento.

## INDICATORE TEMPERATURA

Quando la temperatura ambientale raggiunge la temperatura desiderata, l'apparecchio fisserà la temperatura ad un livello attraverso il pulsante on/off:

Durante l'uso si può ottenere la temperatura ideale.

- Posizionare la manopola su max (girare in senso orario fino a che la manopola non si ferma)
- Una volta raggiunta una temperatura che si ritiene ideale, girare la manopola (senso antiorario) su temperatura costante.
- La temperatura costante può mantenere aria calda.

## DISPOSITIVO TUTELA ALTA TEMPERATURA

Al fine di evitare danni e pericoli a causa delle alte temperature, l'apparecchio è dotato di un dispositivo di protezione dalle elevate temperature. Quando la temperatura è troppo calda si spegne automaticamente.

Se succede:

- Girare la manopola di regolazione delle funzioni su "0"
- Estrarre la spina
- Lasciare raffreddare la macchina per 5 -10 minuti
- Accendere di nuovo

## MANUTENZIONE QUOTIDIANA

1. Girare la manopola di regolazione delle funzioni su "0" e spegnere l'alimentazione.
2. Estrarre la spina.
3. Lasciare raffreddare.
4. Pulire con acqua pulita e detersivo, non schizzare liquidi in esso.
5. Non pulirlo con benzina, acidi e alcalini, al fine di evitare danni al corpo esterno.
6. Per la conservazione, riporre freddo in una scatola in luogo asciutto e ventilato.

## SOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il ventilatore non produce calore dopo l'accensione. Possibili cause:

1. Controlla la spina per controllare se è integra e ben inserita.
2. La manopola per la temperatura costante non è regolata su max (girare in senso orario finché non si ferma)
3. Se la manopola per la regolazione della funzione si gira oppure no.

## In caso di reclami

- È possibile presentare reclami relativi all'apparecchio entro 24 mesi dalla data d'acquisto (ricevuta).
- L'eventuale precedente manipolazione impropria del prodotto annulla la possibilità di avvalersi gratuitamente della sostituzione o della riparazione.
- Eventuali difetti presenti sulle parti soggette a usura, sui materiali di consumo nonché la pulizia, la manutenzione o la sostituzione di tali parti sono a pagamento.
- Per presentare un reclamo, si prega di restituire l'apparecchio al rivenditore, completo di ogni sua parte, nell'imballo originale e unitamente al documento d'acquisto. Per ottenere assistenza in modo pratico e veloce è possibile trovare ulteriori informazioni sul sito Internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de).
- Si tenga presente che in assenza di documentazione d'acquisto non sarà possibile effettuare riparazioni o sostituzioni a titolo gratuito.
- Qualora l'oggetto del reclamo si presenti in forma analoga a quanto stabilito dal Centro di assistenza, si provvederà a eliminare tutti i difetti dei materiali o di fabbricazione dell'apparecchio o di un accessorio mediante riparazione o, a nostra discrezione, mediante sostituzione dell'apparecchio.
- Eventuali danneggiamenti di parti di accessori non comportano la sostituzione automatica e gratuita dell'intero apparecchio. In questi casi rivolgersi al rivenditore specializzato. La rottura del vetro o delle parti in plastica è sempre a pagamento.
- Successivamente alla scadenza della garanzia, il rivenditore specializzato o il centro di assistenza potranno addebitare le spese di riparazione.

## Avvertenz e per la tutela ambientale



Al termine del ciclo di vita, lo smaltimento del prodotto avviene diversamente da quello per i normali rifiuti domestici. L'apparecchio dovrà essere consegnato a un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo sul prodotto, nel manuale di istruzioni o sull'imballo. I materiali sono riutilizzabili conformemente alle relative caratteristiche. Con il riutilizzo, l'utilizzo dei materiali o altre forme di nuovo utilizzo delle apparecchiature usate si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente. Per informazioni relative ai centri di smaltimento, contattare le autorità competenti.

Nell'ambito delle nostre responsabilità estese in qualità di produttore, si certifica che il presente apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'obiettivo è quello di evitare, ridurre e smaltire in modo ecocompatibile i rifiuti elettronici. Si prega di contribuire attivamente alla tutela dell'ambiente e allo smaltimento dei rifiuti elettronici nei punti di raccolta locali. L'imballaggio e il presente manuale d'istruzioni sono riciclabili.

## Dichiarazione di conformità CE

L'apparecchio soddisfa i requisiti essenziali per la salute e la sicurezza prescritti dall'Unione europea. La dichiarazione di conformità CE è la base per la marcatura CE di quest' apparecchio.

La pubblicazione di questo manuale d'istruzioni sostituisce tutte le pubblicazioni precedentemente valide. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e il logo Sun sono marchi registrati. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Obrigado pela aquisição deste aparelho da marca Suntec Wellness. Leia o manual de instruções atentamente antes de colocar o aparelho em funcionamento. Guarde este manual de instruções para referência futura.

## **Indicações de segurança**

**Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e/ou conhecimento, em caso de vigilância ou se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho e tiverem compreendido os perigos resultantes da utilização. As crianças não devem brincar com o aparelho. As crianças não devem efetuar a limpeza e manutenção sem vigilância. Manter o aparelho longe do alcance de crianças com idade inferior a 3 anos e sem vigilância permanente. As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos só devem ligar e desligar o aparelho se este estiver posicionado ou instalado na respetiva posição de utilização normal, se tiverem sido instruídas relativamente ao uso seguro do aparelho, em caso de vigilância e se tiverem compreendido os possíveis perigos.**

**As crianças com idade igual ou superior a 3 anos e inferior a 8 anos não devem ligar o aparelho à tomada, regular, limpar ou realizar a manutenção do aparelho.**

- **Certifique-se de que a tensão de rede indicada**

coincide com a da rede elétrica.

- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação, ficha ou aparelho apresentarem danos. Se for necessário realizar uma reparação contacte o respetivo ponto de venda.
- O aparelho só deve ser utilizado no âmbito doméstico e para o fim a que se destina. Outras utilizações podem conduzir a incêndios. Não utilizar ao ar livre.
- Não coloque o aparelho em funcionamento na proximidade imediata de casas de banho, duches ou piscinas.
- Não utilize o aparelho em cima de tapetes.
- Não utilize fichas múltiplas ou cabos de extensão.
- Não coloque o aparelho diretamente por baixo de uma tomada.
- Não utilize o aparelho na proximidade de gases inflamáveis ou explosivos.
- Não insira quaisquer objetos no aparelho, pois estes podem danificar o Air Booster.
- Tire a ficha da tomada se não utilizar o aparelho por um período prolongado.
- Coloque o Air Booster num local apropriado. Certifique-se de que mantém um espaço livre de 50 cm de ambos os lados, bem como da parte de trás do aparelho.
- Não coloque o aparelho em água ou outros líquidos.

- **Atenção:** A caixa do Air Booster pode aquecer durante a utilização. Em caso de sobreaquecimento, o aparelho desliga-se automaticamente.
- Antes de desligar o aparelho, deixe o ventilador ligado durante aprox. 3 minutos, sem, no entanto, ligar o aquecimento.
- Não deixe o aparelho sem vigilância.
- Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho você mesmo.
- Não toque em superfícies quentes, uma vez que podem provocar queimaduras.
- A utilização de acessórios de terceiros, não recomendados pelo fabricante, tais como temporizadores, pode resultar em ferimentos.



**Aviso:** Não cubra o aparelho para evitar o respetivo sobreaquecimento!

#### Dados técnicos

Tensão: 220-240V~

Potência: 1000W/2000W

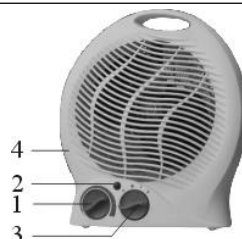
Frequência: 50/60 Hz

#### Características


1. O Air Booster 2000 dispõe de duas funções: a função de ventilação e a função de aquecimento. Pode selecionar livremente a função através do seletor rotativo da função.
2. O Air Booster 2000 dispõe de dois níveis de potência:  
Nível I: 1000W, Nível II: 2000W
3. O Air Booster 2000 controla e mantém a temperatura ambiente desejada através do termóstato.

#### O aparelho

1. Botão rotativo para definição da temperatura
2. Indicador luminoso de funcionamento
3. Seletor rotativo da função
4. Caixa de plástico



## Controlo

1. Insira a ficha na tomada e ligue o aparelho. O indicador luminoso de funcionamento acende-se e o aparelho está operacional.
2. Para definir a temperatura, rode o botão rotativo no sentido dos ponteiros, até à posição MAX (até ao ponto mais baixo).
3. Se colocar o seletor rotativo na posição "I" ou "II", liga a função de ar quente.
4. Se colocar o seletor rotativo na posição , desliga a função de ar quente.
5. Coloque o seletor rotativo da função na posição "0" para desligar o aparelho.

## Termóstato

Assim que o atinge a temperatura desejada, o termostato vai ligando e desligando o Air Booster 2000, garantindo assim a manutenção constante da temperatura definida.

Determine a temperatura ideal da seguinte forma:

- Para definir a temperatura, rode o botão rotativo no sentido dos ponteiros até à posição MAX.
- Assim que considerar que a temperatura ambiente está agradável, reduza a temperatura definida.

## Proteção contra o sobreaquecimento

De modo a prevenir danos e o perigo devido a temperaturas elevadas, o Air Booster 2000 está equipado com uma proteção contra o sobreaquecimento. Quando o aparelho aquece demais, este desliga-se automaticamente.

Quando isto acontece, proceda da seguinte forma:

- Coloque o seletor rotativo da função na posição "0".
- Retire a ficha da tomada.
- Deixe o Air Booster 2000 arrefecer durante aprox. 5-10 minutos.
- Volte a ligar o aparelho apenas em caso de necessidade.

## Limpeza e cuidados

1. Desligue o aparelho.
2. Retire a ficha da tomada.
3. Deixe o aparelho arrefecer por completo.
4. Limpe o aparelho com um pano macio e húmido. Nunca coloque o aparelho em água ou outros líquidos.
5. Nunca utilize detergentes abrasivos ou que contenham ácidos. Estes podem danificar a caixa do aparelho.
6. Quando não está a utilizar o aparelho, armazene-o num local limpo e seco.

## Resolução de problemas

O aparelho não aquece:

1. Verifique se a ficha está danificada.
2. Verifique se o botão rotativo para a definição da temperatura está na posição MAX.
3. Verifique se o seletor rotativo da função está na posição "I" ou "II".

## Em caso de reclamação

- Se pretende realizar uma reclamação relativamente ao aparelho, pode fazê-lo no prazo de 24 meses a contar da data de compra (recibo) .
- O manuseamento incorreto do produto anula a substituição gratuita ou a reparação gratuita.
- As peças de desgaste e materiais de consumo, assim como a limpeza, manutenção ou substituição das peças em questão serão cobrados .
- Caso pretenda realizar uma reclamação, entregue o aparelho completo na embalagem original e com a prova de compra do distribuidor. Para um pedido de assistência rápido e cómodo visite a nossa página de Internet [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) e obtenha mais informações.
- Sem a prova de compra não são realizadas reparações gratuitas ou substituições.
- No caso de a reclamação se enquadrar nas especificações da nossa assistência, todos os defeitos do aparelho ou dos acessórios decorrentes de defeitos materiais ou de fabrico serão eliminados através de uma reparação gratuita ou, de acordo com os nossos critérios, através da substituição do aparelho.
- Os danos em acessórios não resultam automaticamente na substituição gratuita do aparelho completo. Nestes casos contacte o revendedor . Em caso de vidros partidos ou peças de plástico partidas, o serviço será sempre cobrado.
- O revendedor ou o serviço de reparação pode realizar reparações cobradas após o período de garantia.

## Indicações sobre a proteção ambiental



No fim da respetiva vida útil, este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal; deve ser entregue num centro de recolha para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos. O símbolo no produto, nas instruções de utilização ou na embalagem, aponta para este facto. Os materiais são recicláveis de acordo com a respetiva marcação. Com o reaproveitamento, a reciclagem de materiais ou outras formas de reciclar lixo eletrónico está a dar um contributo importante para a proteção do nosso ambiente. Saiba qual é o centro de eliminação competente através da administração municipal.

No âmbito da responsabilidade alargada do fabricante, este aparelho está identificado de acordo com a diretiva europeia 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE). O objetivo é evitar, reduzir e eliminar ecologicamente os resíduos eletrónicos. Colabore ativamente na proteção do ambiente e elimine os resíduos eletrónicos através dos centros de recolha locais.

A embalagem e o presente manual de instruções são recicláveis.

## Declaração de conformidade CE

O aparelho está em conformidade com os requisitos de saúde e segurança essenciais da União Europeia. A declaração de conformidade CE é a base para a marcação CE deste aparelho. Este manual de instruções anula a validade dos manuais anteriores. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC e o logotipo do sol são marcas registadas. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH.

Não serão assumidas quaisquer responsabilidades decorrentes de erros de impressão e lapsos.



Zahvaljujemo Vam što ste kupili ovaj uređaj marke Suntec Wellness. Prije prve upotrebe, molimo pročitajte pažljivo ovaj priručnik. Čuvajte ga za kasnije savjete ili ga predajte novom vlasniku ukoliko ćete dati uređaj drugoj osobi.

## **Sigurnosne mjere opreza**

**Dit Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora.**

**Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju.**

**Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti.**

**Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.**

- Molimo uvjerite se da je navedeni mrežni napon jednak s naponom Vaše mreže za opskrbu električnom energijom.
- Molimo ne koristite uređaj ako je oštećen

strujni kabel, mrežni utikač ili uređaj. Ako je nužan popravak, molimo Vas obratite se prodajnom mjestu.

- Uređaj se može koristiti samo u kućanstvu i u svrhu za koju je proizveden. Druge vrste primjene mogu dovesti do požara. Molimo ne koristiti na otvorenom.
- Molimo nemojte stavljati uređaj u rad u blizini kupatila, tuševa ili bazena za kupanje.
- Molimo ne koristite uređaj na tepisima.
- Molimo nemojte koristiti višestruke utikače niti produžne kabele.
- Molimo ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Molimo Vas nemojte pokušavati popravljati, rastavljati ili na bilo koji način vršiti promjene na uređaju.
- Molimo čuvajte se vrućih površina i ne dirajte ih, jer one mogu dovesti do opekline.
- Upotreba stranih dijelova pribora, koji nisu preporučeni od proizvođača, kao n.pr. uklopni satovi, može dovesti do ozljeda.
- Ne stavljajte uređaj ispod utičnice.
- Ne smijete koristiti u okolini zapaljivih ili eksplozivnih plinova. Ne smijete stavljati uređaj u njihovu blizinu.
- Nemojte gurati predmete u uređaj jer i najmanji dodir sa strujom može oštetiti uređaj.

- Djeca i osobe bez samokontrole moraju biti pod nadzorom odgovorne odrasle osobe tijekom rada uređaja.
- Ukoliko uređaj nije korišten duže vremena, isključite ga i potom izvadite utikač iz strujne utičnice.
- Mora biti dovoljno prostora oko uređaja (dno i obje strane 50cm, prednja strana 120cm).
- Nemojte koristiti ovaj uređaj u kupaoni.
- Oprez: Valjski okvir uređaja se može ugrijati tijekom upotrebe. Ukoliko se uređaj ugrije iznad sigurnosnog stupnja, automatski će se isključiti.
- Hladni zrak treba puhati oko 3 minute prije nego isključite uređaj. Na taj način aparat duže traje.



**Upozorenje:** Kako biste izbjegli pregrijavanje, ne prekrivajte uređaj ne molim!

#### GLAVNE TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

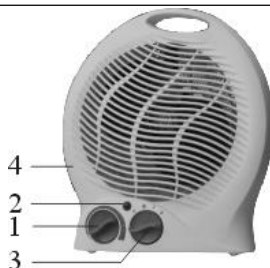
Napon:220-240V~ Ulaz: 1000W/2000W Frekvencija:50/60 Hz

#### GLAVNE ZNAČAJKE

1. Posjeduje dvije funkcije: strujanje hladnog i strujanje toplog zraka. Možete birati funkciju prema sezoni
2. Ima dva prekidača, 1000W i 2000W
3. Kontrola stalne temperature održava stalnu sobnu temperaturu

## SLIKA

1. Kontrolni gumb za stalnu temperaturu
2. Svjetleći indikator
3. Gumb za namještanje funkcije
4. Vanjski plastični okvir



## RUKOVANJE

1. Utaknite utikač u utičnicu, uključite struju a potom se pali indikatorsko svjetlo. Aparat je sada spreman.
2. Okrenite gumb za stalnu temperaturu u smjeru kazaljke na satu u maksimalni položaj (do kraja).
3. Okrenite gumb za namještanje funkcije u "☼" položaj, potom će puhati hladna struja zraka.
4. Okrenite gumb za namještanje funkcije u "I" položaj, potom će puhati topla struja zraka pri frekvenciji od 1000W.
5. Okrenite gumb za namještanje funkcije u "II" položaj, potom će puhati topla struja zraka pri frekvenciji od 2000W.
6. Okrenite gumb za namještanje funkcije na "0" položaj. Time prestaje rad.

## INDIKATOR STALNE TEMPERATURE

Kad sobna temperatura postigne namještenu temperaturu, održavat će tu temperaturu zraka na stalnom stupnju uključivanjem i isključivanjem. Na taj način imate idealnu temperaturu sobe tijekom korištenja ovog uređaja.

- Naprije okrenite gumb u maksimalni položaj (u smjeru kazaljke na satu sve dok ne stane).
- Jednom kad se osjećate udobno u sobi, okrenite gumb u smjeru protivnom od kazaljke na satu do konstantne temperature.
- Održavat će se stalna temperatura zraka.

## NAPRAVA ZA ZAŠTITU OD VISOKE TEMPERATURE

Grijalica je opremljena napravom za zaštitu od visoke temperature kako bi se sprječila šteta i opasnost uslijed visokih temperatura. Kad je grijanje namješteno na prevruće, ta naprava automatski isključuje grijalicu.

Ako se to desi:

- Okrenite gumb za namještanje funkcije na "0"
- Izvucite utikač
- Pričekajte 5-10 minuta dok se uređaj ne ohladi
- Ponovno uključite

## DNEVNO ODRŽAVANJE

1. Okrenite gumb za namještanje funkcije u "0" položaj i isključite struju.
2. Izvucite utikač iz utičnice.
3. Pričekajte dok se uređaj ne ohladi.
4. Obrišite krpom i čistom vodom ili blagim deterdžentom. Pazite da voda ne uđe u uređaj.
5. Ne smijete brisati s benzinom, kiselinama ili alkalijama kako biste spriječili oštećenje uređaja i

- očuvali njegovu boju.
6. Pri pohranjivanju, grijalicu treba prvo ohladiti a zatim ju staviti u kutiju i smjestiti na suho i prozračno mjesto.

## **OTKRIVANJE SMETNJI**

Ukoliko ventilator ne proizvada toplinu nakon što ga se uključi to se najčešće dešava zbog sljedećih razloga:

1. Provjerite je li utikač u dobrom stanju.
2. Gumb za namještanje stalne temperature nije stavljen u maksimalni položaj (u smjeru kazaljke na satu, do kraja).
3. Gumb za namještanje funkcije nije uključen.

## **U slučaju reklamacije**

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupnje (račun).
- U slučaju prethodnog nestručnog rukovanja proizvodom isključen je besplatni popravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Popravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti jamstvo, donesite čitav uređaj u originalnom pakiranju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) i tamo ćete dobiti pregršt dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih popravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je u skladu s našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog pogrešaka na materijalu ili u proizvodnji bit će besplatno uklonjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu za naplatu obaviti popravke nakon isteka jamstva.

## Zaštita okoliša



Kad mu istekne životni vijek, ovaj proizvod ne smijete baciti u običan kućni otpad, već ga morate predati na zbirnim mjestima za prikupljanje električnih i elektronskih uređaja za reciklažu. Na to upozorava simbol na samom proizvodu ili na pakiranju. Materijali iz koji je izrađen mogu se ponovo upotrijebiti u skladu sa svojom oznakom. Ponovnom uporabom, korištenjem materijala ili nekim drugim oblikom korištenja starih aparata dajete važan doprinos zaštiti našeg okoliša. Obratite se upravi svoje općine da vas informira gdje možete zbrinuti svoj uređaj.

U okviru šire odgovornosti nas kao proizvođača ovaj uređaj nosi oznaku u skladu s Direktivom 2012/19/EU za stare električne i elektroničke uređaje (WEEE). Cilj je spriječiti, smanjiti i ekološki zbrinuti elektronički otpad. Molimo vas da nam pri tome aktivno pomognete i zbrinete svoj elektronički otpad na lokalnim prikupljalištima takvog otpada. Samo pakiranje i ove upute za upotrebu mogu se reciklirati.

## EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Europske unije glede zdravlja i sigurnosti. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

S objavljivanjem ovih Uputa za upotrebu dosadašnje upute postaju nevažeće. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logotip sunca su registrirane marke. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Zahvaljujemo Vam što ste kupili ovaj uređaj marke Suntec Wellness. Prije prve upotrebe, molimo pročitajte pažljivo ovaj priručnik. Čuvajte ga za kasnije savjete ili ga predajte novom vlasniku ukoliko ćete dati uređaj drugoj osobi.

## **Sigurnosne mjere opreza**

**Dit** Ovaj uređaj se može koristiti od strane djece u dobi od 8 godina i iznad i osoba sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili ih uputila u korištenje aparata na siguran način i razumiju opasnosti uključeni. Čišćenje i održavanje korisnik ne donosi djecu bez nadzora.

Djeci mlađoj od 3 godine, koja nisu pod stalnim nadzorom, mora biti onemogućen pristup uređaju.

Djeca uzrasta između 3 i 8 godina smiju samo uključivati i isključivati uređaj, i to pod pretpostavkom, da je uređaj pozicioniran ili instaliran u svom normalnom radnom položaju, te da su djeca podučena u pogledu sigurne upotrebe uređaja, da stoje pod nadzorom i da su shvatila moguće opasnosti.

Djeca uzrasta između 3 i 8 godina uređaj ne smiju priključivati na utičnicu, ne smiju ga regulirati, čistiti niti vršiti održavanje uređaja.

- Uvjerite se da navedeni mrežni napon odgovara naponu vaše strujne mreže.
- Ne koristite uređaj ako su strujni kabl, strujni utikač ili uređaj oštećeni. Ako je potreban

popravak, obratite se prodajnom mjestu.

- Uređaj se smije koristiti samo u domaćinstvu i za svrhu za koju je proizveden. Druge primjene mogu rezultirati požarom. Ne koristite uređaj na otvorenom.
- Ne koristite uređaj u neposrednoj blizini kupatila, tuševa ili bazena.
- Ne koristite uređaj na tepisima.
- Ne koristite višestruke utičnice i produžni kabl.
- Uređaj ne ostavljajte bez nadzora.
- Uređaj ne pokušavajte sami popravljati, rastavljati ili mijenjati na bilo koji način.
- Pazite na vruće površine i ne dotičite ih jer to može rezultirati opekotinama.
- Upotreba dijelova dodatne opreme drugih proizvođača koje proizvođač nije preporučio, kao što su npr. vremenski programatori, može rezultirati povredama.
- Nemojte da ga stavite ispod utičnice.
- Nemojte da koristite u okolini zapaljivih i eksplozivnih gasova. Nemojte da stavljate aparat u njihovu blizinu.
- Nemojte staviti štap ili druge predmete u aparat jer i najmanji kontakt sa strujom može da ošteti aparat.
- Djeca i osobe bez samokontrole moraju da budu pod nadzorom tokom rada aparata.



- Ukoliko aparat nije korišten duže vremena trebate da ga isključite i izvadite utikač iz strujne utičnice.
- Mora biti dovoljno prostora oko aparata: dno i obe strane 50cm, prednja strana 120cm.
- Nemojte koristiti u kupatilu.
- Oprez: valjski okvir aparata se može ugrijati tokom upotrebe. Ukoliko se aparat ugrije iznad bezbjedonosnog stepena, aparat će se automatski isključiti.
- Pustite da puše hladan zrak oko 3 minute prije nego isključite aparat. Na taj način aparat duže traje.



**Noun:** Nemojte prekrivati uređaj.

#### GLAVNE TEHNOLOŠKE SPECIFIKACIJE

Napon: 220-240V~

Ulaz: 1000W/2000W

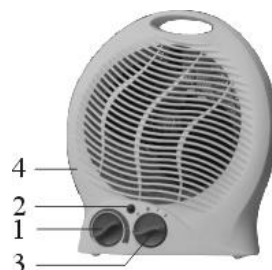
Frekvencija: 50/60Hz

#### GLAVNE OSOBINE


1. Ima dvije funkcije: strujanje hladnog i toplog zraka  
Možete da birate funkciju prema sezoni
2. Ima dva prekidača, 1000W i 2000W
3. Kontrola konstantne temperature može da održava istu temperaturu sobe

#### SLIKA

1. Kontrolno dugme za konstantnu temperaturu
2. Indikator svjetla
3. Dugme za namještanje funkcije
4. Vanjski plastični okvir



## **RUKOVANJE**

1. Utaknite utikač u utičnicu, uključite struju i pokazat će se svjetlo indikatora. Aparat je sada spreman.
2. Okrenite dugme za konstantnu temperaturu u smjeru kazaljke na satu u maksimalni položaj (do kraja).
3. Okrenite dugme za namještanje funkcije u "  " prekidač, potom će puhati hladna struja zraka.
4. Okrenite dugme za namještanje funkcije u "I" prekidač, potom će puhati topla struja zraka sa frekvencijom od 1000W.
5. Okrenite dugme za namještanje funkcije u "II" prekidač, potom će puhati topla struja zraka sa frekvencijom od 2000W.
6. Okrenite dugme za namještanje funkcije na "0" prekidač. Time prestaje rad.

## **INDIKATOR KONSTANTNE TEMPERATURE**

Kada sobna temperatura postigne namještenu temperaturu, održavat će tu temperaturu zraka na konstantnom stepenu uključivanjem i isključivanjem. Na taj način možete imati idealnu temperaturu dok koristite ovaj aparat..

- Naprije okrenite dugme na maksimalan položaj (u smjeru kazaljke na satu sve dok dugme ne stane).
- Jednom kada se osjećate udobno u okolini, okrenite dugme u smjeru protivnom od kazaljke na satu do te temperature.
- Održavat će se konstantna temperatura zraka.

## **UREĐAJ ZA ZAŠTITU OD VISOKE TEMPERATURE**

Za izbjegavanje štete i opasnosti od visoke temperature, grijalica je opremljena sa uređajem za zaštitu od visoke temperature. Kada je grijanje namješteno na previše vruće taj uređaj automatski isključuje aparat.

Ako se to desi:

- Okrenite dugme za namještanje funkcije na "0"
- Izvucite utikač
- Ostavite da se aparat ohladi 5-10 minuta
- Ponovno uključite

## **DNEVNO ODRŽAVANJE**

1. Okrenite dugme za namještanje funkcije u "0" prekidač i isključite struju.
2. Izvucite utikač.
3. Ostavite da se aparat ohladi.
4. Obrišite sa čistom vodom ili blagim deterđentom i pazite da deterđent i voda ne uđu u aparat.
5. Nemojte brisati sa benzinom, kiselinama i alkalijama da izbjegnute oštećenje aparata i očuvate njegov sjaj.
6. Kada se pohranjuje, grijalicu treba prvo ohladiti a zatim ju staviti u kutiju na suho prozračno mjesto.

## **OTKRIVANJE SMETNJI**

Ukoliko ventilator ne proizvada toplinu nakon što ga se uključi to se dešava najčešće zbog sljedećih razloga:

1. Provjerite da li je utikač u dobrom stanju.
2. Dugme za namještanje konstantne temperature nije namješteno na maksimalni položaj (u smjeru kazaljke na satu, do kraja).
3. Dugme za namještanje funkcija nije uključeno.

### U slučaju reklamacije

- Ako imate nekih reklamacija u vezi s uređajem, možete to učiniti u roku od 24 mjeseca nakon datuma kupovine (račun).
- Ako je prethodno nestručno rukovano s proizvodom, isključen je besplatni opravak ili besplatna zamjena proizvoda.
- Opravak kvarova na habajućim dijelovima, potrošni materijal, te čišćenje, održavanje ili zamjena navedenih dijelova naplaćuju se.
- Ako imate reklamaciju i želite koristiti garanciju, donesite čitav uređaj u originalnom pakovanju zajedno s računom u trgovinu u kojoj ste ga kupili. Želite li brzo i jednostavno prijaviti uređaj za servis, posjetite našu internetsku stranicu [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) i tamo ćete dobiti mnoštvo dodatnih informacija.
- Bez računa načelno nema besplatnih opravaka ili zamjene uređaja.
- U slučaju da je prema našim Odredbama o servisnim uslugama reklamacija prihvaćena, svi kvarovi na uređaju ili na priboru nastali zbog grešaka materijala ili u proizvodnji bit će besplatno odstranjeni, ili će prema našoj procjeni uređaj biti zamijenjen novim.
- Oštećenja pribora ne dovode automatski do besplatne zamjene čitavog uređaja. U takvim slučajevima obratite se svojoj specijaliziranoj trgovini. Popravak loma stakla ili plastičnih dijelova uvijek se naplaćuje.
- Specijalizirana trgovina ili servis mogu uz naplatu obaviti opravke nakon isteka garancije.

### Zaštita okoliša:



Ovaj proizvod ne smije se na kraju životnog vijeka baciti u normalni komunalni otpad, već ga treba predati na mjestu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja. Ovaj simbol na proizvodu, u uputstvima za upotrebu ili na ambalaži, upućuje na to. Materijali se mogu ponovo iskoristiti u skladu sa svojom oznakom. Ponovnim korištenjem, recikliranjem materijala ili drugim oblicima recikliranja starih aparata i Vi učestvujete u zaštiti okoliša. Raspitajte se kod lokalne institucije koja je zadužena za zbrinjavanje otpada.

Kao dio naše proširene odgovornosti proizvođača je označena ova oprema u skladu sa Evropskom direktivom 2012/19/EU o otpadu električne i elektronske opreme (WEEE) u. Cilj je izbjegavanje, smanjenje i ekološki prihvatljivo odlaganje elektronskog otpada. Molimo vas da aktivno pomažu u zaštiti okoliša i odlaganje elektronskog otpada na lokalnim mjestima kolekcije. Pakovanje i ovom priručniku se mogu reciklirati.

### EZ- Izjava o sukladnosti

Uređaj je napravljen u skladu s najvažnijim zahtjevima Evropske unije u vezi sa zdravljem i sigurnošću. EZ-izjava o sukladnosti predstavlja osnovu za CE-oznaku na ovom uređaju.

Objavljivanjem ovog Uputstva za upotrebu dosadašnja uputstva postaju nevažeća. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC i logoti sunca su registrirane marke. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Zahvaljujemo se vam za nakup naprave znamke Suntec Wellness. Spredaj prvi raba, prosim čitanje učbenik skrben. Vztrajati to zakaj slej napotitev ter roka to nad v svoj nov lastnik, če vi izročiti naprava v še eden oseba.

## **Varnost previden**

**Otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem lahko to napravo uporabljajo le pod nadzorom, ali če so prejele ustrezna navodila o varni uporabi naprave in razumele, kakšne so možne nevarnosti uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci naj naprave ne čistijo in vzdržujejo brez nadzora.**

**Otrokom, mlajšim od 3 let in brez stalnega nadzora, je treba preprečiti dostop do naprave.**

**Otroci, stari od 3 do 8 let, smejo napravo samo vklopiti in izklopiti, pod pogojem, da je naprava nameščena ali vgrajena v običajnem položaju za uporabo, da so poučeni o varni uporabi naprave, da jih nadzorujete in da razumejo možne nevarnosti.**

**Otroci, stari od 3 do 8 let, naprave ne smejo priključiti na električno vtičnico, upravljati, čistiti ali vzdrževati.**

- Preverite, ali se navedena napetost električnega omrežja ujema z napetostjo vašega električnega omrežja.
- Naprave ne uporabljajte, če so na električnem kablu, vtiču ali napravi poškodbe.

Če je potrebno popravilo, se obrnite na prodajalca.

- Napravo je dovoljeno uporabljati samo v gospodinjstvu in v namen, za katerega je izdelana. Drugačni načini uporabe lahko povzročijo požar. Ne uporabljajte na prostem.
- Naprave ne začnite uporabljati v neposredni bližini kadi, prh ali bazenov.
- Naprave ne uporabljajte na preprogah.
- Ne uporabljajte električnih razdelilnikov in podaljškov.
- Naprave ne pustite brez nadzora.
- Naprave nikoli ne poskušajte popraviti sami, jo razstaviti ali drugače spreminjati.
- Pazite na vroče površine in se jih ne dotikajte, saj lahko to povzroči opekline.
- Uporaba tujih delov, ki jih ni odobril proizvajalec, na primer stikalnih ur, lahko povzroči telesne poškodbe.
- nikar ne met kamna z rame to pod votlinica.
- nikar ne raba v flammable ter eksploziven prazno govoričenje okolje. nikar ne met kamna z rame to pri to.
- nikar ne met kamna z rame prekla ali drugi predmet v tem pustiti tip sila ter škoda stroj.
- otrok ter oni izgublajoč zavest pregled should obstati zalotiti zaskrbljenost z odrasel

- ki gre gor torej vplivati.
- preskrbljen stroj del has ne že rabljen dolgo vaš should izvleči čep sila votlinica ter sleči udarec s šibo. 8. to has dosti prostor okrog (prostor: dno ter dva namestnik cerkvenega starešine : 50cm. pročelje 120cm)
- nikar ne raba v kopalnica.
- svarilo zunanji krog tarče skorja moči obstati segret med raba. če je blo segret višji mimo varnost obrok, to hoteti usek - ne sveže automatically.
- prosim plan svež viti se zakaj 3 minuta spredaj zapora to. zato da vztrajati to trajen.



**Pozor:** naprave ne pokrivajte, da se ne pregreje.

**najvažnejši technology specifikacija**

voltaža: 220-240V~

vložek: 1000W/2000W

frekvenca: 50/60Hz

**Najvažnejši zunanja oblika**

1. to has dva opravilo. svež ter ogreti viti se. vi moči raje imeti prost allording v razžagati deblo na štiri dele.
2. to has dva udarec s šibo 1000W ter 2000W
3. stalen temperature pregled moči vztrajati soba neki temperature.

## Slika

1. stalen temperature pregled gumb.
2. kazalec svetloba
3. opravilo urediti gumb
4. likoven zunanji krog tarče skorja.



## Špekulacija

1. vrniti čep v votlinica , obleči sila ter kazalec svetloba je prha. stroj je radovoljen.
2. zavoj stalen temperature gumb v max lega ki se pomika v smeri urnega kazalca ( do dna )
3. zavoj opravilo urediti gumb v " ⚙ " udarec s šibo torej svež viti se je jasno.
4. zavoj " opravilo urediti gumb v " I " udarec s šibo torej ogreti viti se je jasno svoj pogostost je 1000W.
5. zavoj " opravilo urediti gumb v " II " udarec s šibo torej ogreti viti se je jasno ter svoj pogostost je 2000W.
6. zavoj " opravilo urediti gumb " v "0" udarec s šibo. torej to zapora ki dela.

## Stalen temperature kazalec

čas soba temperature je pod vodstvom rtast temperature to hoteti vztrajati zrak temperature v nepremičen razina z naprej / ne sveže :

med raba vi moči zaslužiti vzor temperature s tem.

- prvi zavoj to v max lega ( ki se pomika v smeri urnega kazalca vrteti do gumb zapora )
- nekoč potipati COM udobje zakaj zrak okrog , torej to izvijač prislon anticlockwise ) v stalen temperature.
- stalen temperature moči vztrajati zrak ogreti.

## Vrhoven TEMPERATURE zavarovati načrt

zato da odpraviti škoda ter nevarnost zaradi vrhoven temperature , ono je opremljen vroč temperature zavarovati načrt. čas gretje postavljanje je prevroč ter to moči odrezati automatically. če to zgoditi se zavoj

- opravilo urediti gumb v "0 "
- umakniti se čep.
- izdelovanje to svež 5-10 minuta
- zavoj to naprej še

## vsakdanji vzdrževanje

1. zavoj opravilo urediti gumb v "0" udarec s šibo ter zapreti sila.
2. umakniti se čep
3. izdelovanje to svež niz.
4. zbadanje to s čist poškopiti ter sreden snažilo ter nikar ne brizg mati v to.
5. nikar ne natreti z gazolin , kislina ter alkali , zato da odpraviti odcvetati ter škoda videz.
6. When ono je trgovina , to should obstati hladilec ter vpluti v pristanišče škatla ter v a suho , zračenje mesto.

## iskati in odstraniti motnje

pahljača doesn't predelki žar čez ono je ranžirna lokomotiva naprej , večidel zaradi sledeč vzrok :

1. pregledati čep ni odličen približno.
2. stalen temperature urediti gumb ni ureditelj v max? ( ki se pomika v smeri urnega kazalca do dna )
3. opravilo urediti gumb ni obrnjen približno.

## V primeru reklamacije

- Če želite napravo reklamirati, lahko to storite v 24 mesecih od datuma nakupa (računa).
- Brezplačno nadomestilo ali brezplačno popravilo sta izključena, če je pred tem prišlo do nestrokovnega ravnanja z izdelkom.
- Posledično se okvare obrabljivih delov, potrošnega materiala ter čiščenje, vzdrževanje ali zamenjav omenjenih delov plačajo.
- Če želite uveljavljati reklamacijo, prinesite celo napravo v originalni embalaži skupaj z računom svojemu prodajalcu. Za hitro in udobno prijavo na servis obiščite našo spletno stran [www.homeessentials.de](http://www.homeessentials.de), kjer boste našli še več informacij.
- Brez računa brezplačno popravilo ali zamenjava načeloma nista možna.
- V primeru, da reklamacija izpolnjuje naše servisne določbe, bomo vse okvare naprave ali pribora zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravili z brezplačnim popravilom ali, po naši presoji, z zamenjavo naprave.
- Poškodba posameznih delov pribora ne vodi samodejno do brezplačne zamenjave cele naprave. V teh primerih se obrnite na specializiranega prodajalca. Lom stekla ali plastičnih delov se vedno popravlja proti plačilu.
- Specializiran trgovec ali servisna delavnica lahko po poteku garancije izvajata popravila proti plačilu

## Napotki za varstvo okolja



Ob koncu življenjske dobe se izdelek ne sme odvreči v običajne gospodinske odpadke, temveč ga je treba oddati na zbirališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Na to opozarja simbol na izdelku, v navodilih za uporabo ali na embalaži. Materiali so ponovno uporabni v skladu z njihovo oznako. S ponovno uporabo, recikliranjem surovin ali drugo obliko recikliranja starih naprav pomembno prispevate k varstvu našega okolja. Pri lokalni upravi se pozanimajte o pristojni službi za odstranjevanje odpadkov.

V okviru naše razširjene odgovornosti proizvajalca je ta naprava označena v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU za električne in elektronske naprave (WEEE). Namen je preprečevanje, zmanjšanje in okolju prijazno odstranjevanje elektronskih odpadkov. Prosimo, aktivno pomagajte ohraniti okolje, in odvrzite elektronske odpadke na lokalnem zbirališču.

Embalaža in ta navodila za uporabo se lahko reciklirajo.

## Izjava o skladnosti ES:

Naprava ustreza bistvenim zdravstvenim in varnostnim zahtevam Evropske unije. Izjava o skladnosti ES je osnova za oznako CE te naprave.

Z izdajo teh navodil za uporabo, vsa prejšnja izgubijo veljavo. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC in logotip sonca so registrirane blagovne znamke. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH



Ďakujeme vám za kúpu tohto prístroja značky Suntec Wellness. Pred prvým použitím si prosím prečítajte tieto pokyny. Návod uschovávajte pre neskoršie použitie a predajte ho novému majiteľovi, pokiaľ zariadenie zmení vlastníka.

## **Bezpečnostné opatrenia**

**Toto zariadenie je možné používať deti vo veku od 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými a duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie týkajúce sa používania spotrebiča bezpečným spôsobom a nebezpečenstvo rozumieť zapojiť. Upratovanie a údržba užívateľ nesmie vykonávať deti bez dozoru. Deťom do 3 rokov bez neustáleho dozoru musíte zabrániť prístup k prístroju.**

**Deti od 3 do 8 rokov smú prístroj zapínať a vypínať len pod podmienkou, že prístroj je umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej bežnej používanej polohe, budú poučené o bezpečnom používaní prístroja, budú pod dozorom a pochopili možné nebezpečenstvá.**

**Deti od 3 do 8 rokov nesmú prístroj zapájať do zásuvky, regulovať ho, čistiť alebo vykonávať údržbu.**

- Zabezpečte, aby sa uvedené sieťové napätie zhodovalo s napätím v elektrickej sieti.
- Prístroj neprevádzkujte, keď elektrický kábel, elektrická zástrčka alebo prístroj vykazujú známky poškodenia. Ak je nevyhnutná oprava, obráťte sa na vaše predajné miesto.

- Prístroj smiete používať len v domácnosti a na účel, na ktorý bol vyrobený. Iné používania môžu spôsobiť požiar. Nepoužívajte ho v exteriéri.
- Prístroj neuvádzajte do prevádzky v bezprostrednej blízkosti kúpeľní, sprch alebo bazénov.
- Prístroj, prosím, nepoužívajte na kobercoch.
- Nepoužívajte, prosím, viacnásobné zástrčky a predlžovacie káble.
- Prístroj, prosím, nenechávajte bez dozoru.
- Nepokúšajte sa, prosím, prístroj sami opravovať, rozoberať ani nijako ináč meniť.
- Chráňte sa, prosím, pred horúcimi povrchmi a nedotýkajte sa ich, pretože môžu spôsobiť popáleniny.
- Používanie cudzích dielov príslušenstva, ktoré výrobca neodporúča, napr. spínacie hodiny, môže spôsobiť zranenia.
- Prístroj nepokladajte pod zásuvku.
- Zariadenie nepoužívajte v prostredí s horľavými a výbušnými plynmi.
- Do prístroja nestrkajte tyčinky ani iné predmety. Nedotýkajte sa elektrického vedenia a nepoškodzujte zariadenie.
- Deti a nevedomé osoby majú byť v opatere iných dospelých. Potom môžu prístroj obsluhovať.

- Pokiaľ nebude prístroj používaný dlhší čas, mali vy ste jeho vidlicu vytriahnuť zo zásuvky.
- Prístroj by mal mať okolo seba dost' miesta (pod ním a na oboch stranách: 50 cm, vpredu 120 cm).
- Prístroj nesmie byť používaný v kúpeľni.
- Pozor: Obvodový plášť prístroja sa môže pri používaní rozohriať. Ak k tomu dôjde a teplota bude vyššia ako miera bezpečnosti, prístroj sa automaticky vypne.
- Pred vypnutím nechajte ventilátor ešte bežať 3 minúty.



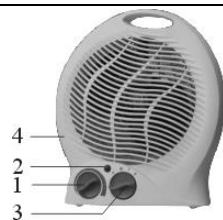
**Upozornenie:** Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte prístroj!

#### POPIS ZARIADENIA:

Napätie: 220-240V~ Výkon: 1000 W / 2000 W Frekvencia: 50/60 Hz

#### ŠPECIFIKÁ:

1. Prístroj disponuje dvomi funkciami – funkciou ventilátora aohrievača.
2. Funkcie môžete voliť ľubovoľne.
3. Prístroj má dva stupne výkonu: 1000 W a 2000 W.
4. Prístroj vie udržiavať stálu teplotu v miestnosti.



#### OBRÁZOK:

1. Otočný regulátor kontroly teploty
2. Kontrolka
3. Otočný gombík voľby funkcie
4. Kryt prístroja z plastickej hmoty

#### OBSLUHA:

1. Vidlicu zástrčky zastrčte do zásuvky, zapnite prívod el. napätia a kontrolka sa rozsvieti. Prístroj je pripravený na použitie.
2. Otočný regulátor pre nastavenie teploty otočte v smere hodinových ručičiek do polohy MAX (až po prehĺbenie).
3. Otočný gombík voľby funkcie nastavte do polohy 'II', ventilátor sa vypne.

- Otočný gombík voľby funkcie nastavte do polohy 'I', v ktorej je zapnutý teplý prúd vzduchu s výkonom 1000 W.
- Otočný gombík voľby funkcie nastavte do polohy '0', zariadenie sa vypne.

### INDIKÁCIA STÁLEJ TEPLoty

Ak teplota v miestnosti dosiahne hodnoty nastavenej teploty, bude prístroj túto úroveň teploty udržiavať svojim priebežným zapínaním/vypínaním.

Pri jeho používaní môžete dosiahnuť ideálnej teploty:

- Regulátor najprv otočte do polohy MAX (v smere otáčania hodinových ručičiek, až na doraz)
- Len čo pri určitej teplote získate pocit Vami požadovaného tepelného komfortu, budete regulátorom opäť otáčať späť (proti smeru otáčania hodinových ručičiek).
- Teplý vzduch z prístroja potom bude udržiavať stálu teplotu.

### OCHRANA PRED PREHRIATIM

Aby sa zabránilo poškodeniu a nebezpečenstvu vzniknutému v dôsledku vysokej teploty, bola do zariadenia zabudovaná tepelná ochrana. Prístroj sa automaticky vypne, ak dôjde k prehriatiu.

Ak sa tak stane:

- otočný gombík voľby funkcie nastavte do polohy '0'.
- vytiahnite vidlicu zástrčky zo zásuvky.
- zariadenie nechajte 5 – 10 minút vychladnúť.
- zariadenie opäť zapnite.

### BEŽNÁ ÚDRŽBA

- Otočný gombík voľby funkcie nastavte do polohy '0' a vypnite prívod prúdu.
- Vytiahnite vidlicu zástrčky zo zásuvky.
- Prístroj nechajte vychladnúť.
- Prístroj oprite čistou vodou a čistiacim prostriedkom. Nenaliievajte do neho žiadne kvapaliny.
- Aby sa zabránilo poškodeniu plášťa prístroja, nečistite ho benzínom, kyselinami a zásadami.
- Prístroj skladujte v suchu, už vychladnutý.

### RIEŠENIE PROBLÉMOV

Ventilátor po zapnutí neposkytuje teplý vzduch. Následne sú uvedené možné príčiny:

- Prekontrolujte zástrčku, či nie je poškodená.
- Nie je otočný regulátor teploty nastavený na MAX? (v smere otáčania hodinových ručičiek až po prehĺbenie).
- Došlo k manipulácii s otočným gombíkom voľby funkcie?
- Tento prístroj nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami, či nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami. Prístroj môžu používať len v prítomnosti osôb, ktoré budú poskytovať dozor či inštrukcie a môžu niesť zodpovednosť za ich bezpečnosť.
- Dávajte pozor na deti, aby ste sa uistili, že sa s prístrojom nebudú hrať.

### Záruka

- Záruka na prístroj poskytovaná spoločnosťou Suntec Wellness GmbH je 24 mesiacov a začína dátumom nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká pri nesprávnej manipulácii so zariadením.
- Záruka sa nevzťahuje na poruchy dielov podliehajúcich rýchlemu opotrebeniu, spotrebný materiál, ako aj čisteniu, údržbu alebo výmenu uvedených dielov; vykonáva sa na Vaše náklady.

- V prípade uplatňovania nároku vyplývajúceho zo záruky prineste prosím prístroj k Vášmu predajcovi a pôvodnom obale a s dokladom o kúpe. Pre aktuálne a pohodlné nahlásenie služby prosím navštívte našu webovú stránku [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) a dozviete sa viac.
- K preukázaniu záruky slúži doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe nebude vykonaná bezplatná oprava či výmena.
- Všetky poruchy prístroja alebo príslušenstva spôsobené poruchami materiálu alebo pri výrobe budú odstránené cestou bezplatnej opravy alebo, podľa nášho uváženia, výmeny prístroja. Záručný servis nestanovuje predĺženie záruky ani právo na vznik novej.
- Poškodenie dielov príslušenstva nevedie automaticky k bezplatnej výmene celého prístroja. V týchto prípadoch kontaktujte Vášho špecializovaného predajcu. Rozbitie skla alebo dielov z plastickej hmoty je vždy spoplatnené.
- Po uplynutí záruky môže špecializovaný predajca alebo servis vykonávať opravy na Vaše náklady.

### Poznámky k ochrane životného prostredia



Tento výrobok nesmie byť na konci svojej upotrebitelnosti likvidovaný v bežnom domácom odpade, ale musí byť odovzdaný na zbernom mieste určenom k likvidácii elektrických a elektronických zariadení. Na túto skutočnosť upozorňuje symbol na výrobku, návode na použitie alebo na obale. Suroviny sú podľa svojho označenia opäť použiteľné. Vďaka opätovnému použitiu, recykláciou surovín alebo iným formám recyklácie starých zariadení významne prispievate k ochrane životného prostredia. Príslušné miesto pre likvidáciu odpadu si zistíte na obecnom úrade.

V rámci našej rozšírenej zodpovednosti výrobcu je tento prístroj označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/EÚ o starých elektrických a elektronických spotrebičoch (WEEE). Cieľom je zamedzovanie vzniku elektrického odpadu, jeho znižovanie a ekologická likvidácia. Prosím pomôžte aktívne chrániť životné prostredie a elektrický odpad likvidujte prostredníctvom miestnych zberných miest.

Obal ako aj tento návod k obsluhu sú recyklovateľné.

### EU Prehlásenie o zhode

Prístroj odpovedá zásadným požiadavkám Európskej únie na zdravie a bezpečnosť. EU Prehlásenie o zhode je základom pre označenie CE tohto prístroja.

S vydaním tohto návodu na obsluhu strácajú svoju platnosť všetky doterajšie návody na obsluhu. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slnka sú registrované známky. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

Děkujeme vám za koupi tohoto přístroje značky Suntec Wellness. Před prvním použitím si prosím podrobně přečtěte tyto pokyny. Návod uchovávejte pro pozdější použití a předejte jej novému majiteli, pokud zařízení změní vlastníka.

## **Bezpečnostní opatření**

**Toto zařízení může být používáno dětmi od 8 roků a osobami se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, nebo osobami bez zkušeností a/nebo s chybějícími znalostmi, pokud budou pod odpovídajícím dozorem nebo získají poučení k používání tohoto zařízení a chápou nebezpečí plynoucí z jeho provozu. Děti si nesmí hrát s tímto přístrojem. Děti nesmí provádět bez dozoru čištění a uživatelskou údržbu přístroje. Dětem do 3 let věku bez stálého dozoru je nutno zabránit v přístupu k přístroji.**

**Děti starší 3 let a mladší 8 let věku smějí přístroj zapínat a vypínat za předpokladu, že je přístroj umístěn nebo nainstalován v jeho normální provozní poloze, že byly děti poučeny ohledně bezpečného používání přístroje, že jsou pod dohledem, a že pochopily možná nebezpečí.**

**Děti starší 3 let a mladší 8 let věku nesmějí přístroj zapojovat do zásuvky, nastavovat a čistit jej či provádět jeho údržbu.**

- Ujistěte se prosím, že uvedené síťové napětí souhlasí s napájecím napětím Vaší elektrické sítě.
- Nepoužívejte zařízení v případě, že napájecí

kabel, síťová zástrčka nebo zařízení samotné vykazuje známky poškození. Pokud je nutná oprava, obraťte se prosím na svého prodejce.

- Spotřebič smí být používán pouze v domácnostech k účelům, ke kterým byl vyroben. Jiná použití mohou vést k požáru. Nepoužívejte prosím venku.
- Neuvádějte prosím přístroj do provozu v bezprostřední blízkosti koupelen, sprch nebo plaveckých bazénů.
- Nepoužívejte prosím přístroj na kobercích.
- Nepoužívejte prosím rozdvojky a prodlužovací kabely.
- Přístroj prosím nenechávejte bez dozoru.
- Nepokoušejte se prosím přístroj sami opravovat, rozebírat ani jiným způsobem měnit.
- Pozor na horké povrchy, nedotýkejte se jich prosím, protože mohou vést k popáleninám.
- Používání cizího příslušenství nedoporučeného výrobcem, jako např. časové spínací hodiny, může vést ke zraněním.
- Přístroj nepokládejte pod zásuvku.
- Zařízení nepoužívejte v prostředí s hořlavými a výbušnými plyny.
- Do přístroje nestrkejte tyčky a jiné předměty. Nedotýkejte se elektrického vedení a nepoškozujte zařízení.

- Děti a neuvědomělé osoby mají být v péči jiných dospělých. Potom mohou přístroj obsluhovat.
- Pokud nebude přístroj používán po delší dobu, měli byste jeho vidlici vytáhnout ze zásuvky.
- Přístroj by měl mít kolem sebe dost místa (pod ním a na obou stranách: 50 cm, vpředu: 120 cm).
- Přístroj nesmí být používán v koupelně.
- Pozor: Obvodový plášť přístroje se může při používání rozehrát. Jestliže k tomu dojde a teplota bude vyšší než míra bezpečnosti, přístroj se automaticky vypne.
- Před vypnutím nechejte ventilátor ještě běžet po 3 minuty.



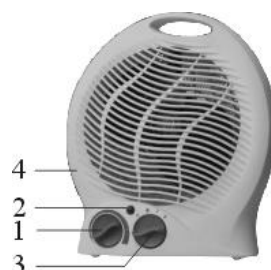
**Upozornění:** Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte přístroj není!

#### POPIS ZAŘÍZENÍ:

Napětí: 220-240V~      Výkon: 1000 W / 2000 W      Frekvence: 50/60 Hz

#### SPECIFIKA:

1. Přístroj disponuje dvěma funkcemi – funkcí ventilátoru a topidla.  
Funkce můžete volit libovolně.
2. Přístroj má dva stupně výkonu: 1000 W a 2000 W.
3. Přístroj umí udržovat stálou teplotu v místnosti.





## **OBRÁZEK:**

1. Otočný regulátor kontroly teploty
2. Kontrolka
3. Otočný knoflík volby funkce
4. Kryt přístroje z plastické hmoty

## **OBSLUHA:**

1. Vidlici zástrčky zastrčte do zásuvky, zapněte přívod el. napětí a kontrolka se rozsvítí. Přístroj je připravený k použití.
2. Otočný regulátor pro nastavení teploty otočte ve směru hodinových ručiček do polohy MAX (až po prohloubení).
3. Otočný knoflík volby funkce nastavte do polohy 'II', ventilátor se vypne.
4. Otočný knoflík volby funkce nastavte do polohy 'I', ve které je zapnutý teplý proud vzduchu o výkonu 1000 W.
5. Otočný knoflík volby funkce nastavte do polohy '0', zařízení se vypne.

## **INDIKACE STÁLÉ TEPLoty**

Jestliže teplota v místnosti dosáhne hodnoty nastavené teploty, bude přístroj tuto úroveň teploty udržovat svým průběžným zapínáním/vypínáním.

Při jeho používání můžete dosáhnout ideální teploty:

- Regulátor nejprve otočte do polohy MAX (ve směru otáčení hodinových ručiček, až nadoraz).
- Jakmile při určité teplotě získáte pocit Vámi požadovaného tepelného komfortu, budete regulátorem opět otáčet zpět (proti směru otáčení hodinových ručiček).
- Teplý vzduch z přístroje potom bude udržovat stálou teplotu.
- 

## **OCHRANA PŘED PŘEHŘÁTÍM**

Aby se zabránilo poškozením a nebezpečím vzniklým v důsledku vysoké teploty, byla do zařízení zabudována tepelná ochrana. Přístroj se automaticky vypne, dojde-li k přehřátí.

Jestliže se tak stane:

- otočný knoflík volby funkce nastavte do polohy '0'.
- vytáhněte vidlici zástrčky ze zásuvky.
- zařízení nechejte 5 – 10 minut vychladnout.
- zařízení opět zapněte.

## **BĚŽNÁ ÚDRŽBA**

1. Otočný knoflík volby funkce nastavte do polohy '0' a vypněte přívod proudu.
2. Vytáhněte vidlici zástrčky ze zásuvky.
3. Přístroj nechejte vychladnout.
4. Přístroj otřete čistou vodou a čisticím prostředkem. Nenalívejte do něj žádné kapaliny.
5. Aby se zabránilo poškození pláště přístroje, nečistěte jej benzínem, kyselinami a zásadami.
6. Přístroj skladujte v suchu, již vychladlý.

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Ventilátor po zapnutí neposkytuje teplý vzduch. Následně jsou uvedeny možné příčiny:

1. Překontrolujte zástrčku, zda není poškozená.
2. Není otočný regulátor teploty nastaven na MAX? (ve směru otáčení hodinových ručiček až po prohloubení).
3. Došlo k manipulaci s otočným knoflíkem volby funkce?
4. Tento přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi, či nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi. Přístroj mohou používat jen v přítomnosti osob, které budou poskytovat dozor či instrukce a mohou nést odpovědnost za jejich bezpečnost.
5. Dávejte pozor na děti, abyste se ujistili, že si s přístrojem nebudou hrát.

## Záruka

- Záruka na přístroj poskytovaná společností Suntec Wellness GmbH činí 24 měsíců a začíná datem nákupu (účtenka).
- Záruka zaniká při nesprávné manipulaci se zařízením.
- Záruka se nevztahuje na závady dílů podléhajících rychlému opotřebení, spotřební materiál, jakož i čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů; provádí se na Vaše náklady.
- V případě uplatňování nároku vyplývajícího ze záruky přineste prosím přístroj k Vašemu prodejci v původním obalu a s dokladem o koupi. Pro aktuální a pohodlné nahlášení služby prosím navštivte naši webovou stránku [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) a dozvíte se více.
- K prokázání záruky slouží doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu nebude provedena bezplatná oprava či výměna.
- Všechny závady přístroje nebo příslušenství způsobené vadami materiálu nebo při výrobě budou odstraněny cestou bezplatné opravy nebo, podle našeho uvážení, výměny přístroje. Záruční servis nestanovuje prodloužení záruky ani právo na vznik nové.
- Poškození dílů příslušenství nevede automaticky k bezplatné výměně celého přístroje. V těchto případech kontaktujte Vašeho specializovaného prodejce. Rozbití skla nebo dílů z plastické hmoty je vždy zpoplatněno.
- Po uplynutí záruky mohou specializovaný prodejce nebo servis provádět opravy na Vaše náklady.

## Poznámky k ochraně životního prostředí



Tento výrobek nesmí být na konci své upotřebitelnosti likvidován v běžném domácím odpadu, nýbrž musí být odevzdán na sběrném místě určeném pro likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Na tuto skutečnost upozorňuje symbol na výrobku, návodu k použití nebo na obalu. Suroviny jsou dle svého označení znovu použitelné. Díky opětovnému použití, recyklaci surovin nebo jiným formám recyklace starých zařízení významně přispíváte k ochraně životního prostředí. Příslušné místo pro likvidaci odpadu si dotazem zjistíte na obecním úřadu.

V rámci naší rozšířené odpovědnosti výrobce je tento přístroj označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o starých elektrických a elektronických spotřebičích (WEEE). Cílem je zamezení vzniku elektrického odpadu, jeho snižování a ekologická likvidace. Prosím pomozte aktivně chránit životní prostředí a elektrický odpad likvidujte prostřednictvím místních sběrných míst.

Obal jakož i tento návod k obsluze jsou recyklovatelné.

## EU Prohlášení o shodě

Přístroj odpovídá zásadním požadavkům Evropské unie na zdraví a bezpečnost. EU Prohlášení o shodě je základem pro označení CE tohoto přístroje.

S vydáním tohoto návodu k obsluze pozbývají svou platnost všechny dosavadní návody k obsluze. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC a logo slunce jsou registrované známky. ©2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH

**PRZED PRYZYSTĄPIENIEM DO KORZYSTANIA Z TERMOWENTYLATORA AIR BOOSTER 2000 PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI. PROSIMY NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI ZACHOWAĆ NA WYPADEK POWSTANIA PONOWNYCH ZAPYTAŃ!**

## **Wskazówki bezpieczeństwa**

**Niniejsze urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat, a także przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej i umysłowej oraz osoby nieposiadające dostatecznego doświadczenia i/lub wiedzy tylko pod nadzorem i pod warunkiem, że zostały one pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i że zrozumiały wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem. Czyszczenie i prace konserwacyjne należące do obowiązków użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.**

- Należy upewnić się, że podane napięcie sieciowe jest zgodne z parametrami Państwa sieci elektrycznej.
- Nie wolno korzystać z urządzenia, jeśli przewód zasilający, wtyczka sieciowa lub samo urządzenie wykazywać będą uszkodzenia. Jeżeli konieczna będzie naprawa, prosimy zwrócić się do punktu sprzedaży.
- Urządzenie można stosować wyłącznie do

celów domowych i tylko w sposób zgodny z jego przeznaczeniem. Inne zastosowania urządzenia mogą doprowadzić do pożaru. Nie stosować urządzenia na zewnątrz.

- Nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
- Nie używać urządzenia na dywanach.
- Nie używać urządzenia z rozgałęźnikiem elektrycznym i przedłużaczem.
- Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie próbować dokonywać samodzielnych napraw urządzenia, demontować go lub modyfikować w inny sposób.
- Zachować ostrożność w stosunku do gorących powierzchni i nie dotykać ich, gdyż może prowadzić to do oparzeń.
- Używanie innych, niezalecanych przez producenta części osprzętu, np. zegara sterującego, może prowadzić do obrażeń.
- Urządzenia nie wolno ustawiać bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Z urządzenia nie wolno korzystać w otoczeniu atmosfery gazów łatwopalnych i eksplozywnych.
- Do urządzenia nie wolno wkładać żadnych przedmiotów obcych. Mogłoby to spowodować uszkodzenia termowentylatora Air Booster.
- Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie wykorzystywane, wówczas należy

wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka elektrycznego.

- Termowentylator Air Booster należy ustawić w odpowiednim do tego celu miejscu. Należy zwrócić uwagę na to, aby z tyłu urządzenia oraz jego prawej i lewej strony każdorazowo zapewnić wolną przestrzeń wynoszącą co najmniej 50 cm.
- Urządzenia nie wolno nigdy zanurzać w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
- Ostrożnie: Obudowa termowentylatora Air Booster w czasie pracy urządzenia nagrzewa się. W przypadku wystąpienia przegrzania, urządzenie wyłączy się w sposób automatyczny.
- Przed wyłączeniem urządzenia, należy na ok. 3 minuty pozostawić włączoną pracę wentylatora bez funkcji nagrzewania.



**Ostrzeżenie:** Aby uniknąć przegrzania, nigdy nie wolno przykrywać urządzenia!

#### Dane techniczne

Napięcie: 220-240V~

Moc: 1000W/ 2000W

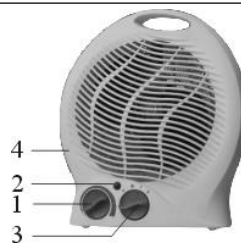
Częstotliwość sieci: 50/60 Hz

#### Szczególne właściwości

1. Termowentylator Air Booster 2000 dysponuje dwiema funkcjami: wentylatora i nagrzewnicy. Funkcje te Państwo mogą dowolnie wybierać za pomocą pokręteł.
2. Termowentylator Air Booster 2000 dysponuje dwoma stopniami mocy: Stopień I: 1000W, Stopień II: 2000W
3. Termowentylator Air Booster 2000 kontroluje pożądaną temperaturę pokojową i utrzymuje ją za pomocą termostatu.

## Urządzenie

1. Pokrętko nastawy temperatury
2. Kontrolka pracy
3. Pokrętko zmiany funkcji
4. Obudowa z tworzywa sztucznego



## Obsługa

1. Włożyć wtyczkę do gniazdka sieciowego i włączyć urządzenie. W czasie, gdy urządzenie jest gotowe do działania pali się kontrolka pracy.
2. W celu nastawienia żądanej temperatury należy pokrętko obrócić zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara, do pozycji MAX (MAKS.) (zakres regulacyjny od pozycji minimum).
3. Funkcję nagrzewania można włączyć, przestawiając pokrętko zmiany funkcji w pozycję „I” lub „II”.
4. Funkcję nagrzewania można wyłączyć obracając pokrętko zmiany funkcji w pozycję 0.
5. Aby urządzenie wyłączyć, pokrętko zmiany funkcji należy obrócić w pozycję „0”.

## Termostat

Po osiągnięciu żądanej temperatury, poprzez cykliczne włączanie i wyłączenie termowentylatora

Air Booster 2000, termostat dąży do utrzymania nastawionej temperatury na stałym poziomie.

Pożądaną temperaturę należy ustawić w sposób następujący:

- W celu nastawienia temperatury pokrętko regulacyjne należy obrócić zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara, do pozycji MAX (MAKS.).
- W momencie, gdy stwierdzą Państwo, że osiągnięta temperatura jest właściwa,

## Ochrona przed przegrzaniem

nastawę pokrętkła temperatury należy odpowiednio obniżyć.

W celu uniknięcia uszkodzeń oraz zagrożeń spowodowanych zbyt wysoką temperaturą, w termowentylator Air Booster 2000 wbudowane zostało zabezpieczenie przed przegrzaniem. Zbyt wysokie nagrzanie urządzenia powoduje jego automatyczne wyłączenie.

W takim przypadku postępować należy w sposób następujący:

- Aby urządzenie wyłączyć, pokrętko zmiany funkcji należy obrócić w pozycję „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
- Pozostawić termowentylator Air Booster 2000 wyłączony na ok. 5–10 minut, do czasu schłodzenia się go.
- W razie potrzeby urządzenie można włączyć ponownie.

## Czyszczenie i pielęgnacja:

1. Wyłączyć urządzenie.
2. Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
3. Urządzenie pozostawiać do całkowitego schłodzenia się.
4. Urządzenie należy czyścić za pomocą miękkiej, wilgotnej ściereczki. Urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie ani w żadnej innej cieczy.
5. Nigdy nie wolno posługiwać się szorującymi środkami czyszczącymi lub środkami zawierającymi kwasy. Takie środki czyszczące mogłyby spowodować uszkodzenie obudowy.
6. W czasie, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane, należy je pozostawić w czystym suchym miejscu.

## Usuwanie problemów

Urządzenie nie nagrzewa się.

1. Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa nie jest uszkodzona.
2. Sprawdzić, czy pokrętko regulacji temperatury jest ustawione w pozycji MAX (MAKS.)
3. Sprawdzić, czy pokrętko wyboru funkcji ustawione jest w pozycji „I” lub „II”.

## Reklamacja

- Reklamacje dotyczące urządzenia można zgłaszać w ciągu 24 miesięcy od daty zakupu (paragon).
- Bezpłatna wymiana lub naprawa jest wykluczona w razie uprzedniego przeprowadzenia nieprawidłowych manipulacji przy produkcie.
- Usuwanie wad części zużywających się i materiałów użytkowych oraz czyszczenie, konserwacja lub wymiana tych części są w takim przypadku odpłatne.
- W razie reklamowania urządzenia należy przynieść urządzenie w oryginalnym opakowaniu wraz z paragonem do sprzedawcy. Na stronie internetowej [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) można dokonać szybkiego i wygodnego zgłoszenia serwisowego oraz zasięgnąć dodatkowych informacji.
- Bez paragonu wykluczona jest zasadniczo bezpłatna naprawa lub wymiana.
- Jeżeli reklamacja odbywa się zgodnie z naszymi postanowieniami serwisowymi, wszystkie wady urządzenia lub akcesoriów spowodowane błędami materiałowymi lub producenta są usuwane poprzez bezpłatną naprawę lub — według naszego uznania — poprzez wymianę urządzenia.
- Uszkodzenie elementów akcesoriów nie prowadzi automatycznie do bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się ze sprzedawcą. Pęknięcie szkła lub elementów plastikowych jest zawsze związane z poniesieniem kosztów.
- Sprzedawca lub serwis naprawy może po upływie okresu gwarancji przeprowadzić naprawy odpłatnie.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA



Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno utylizować ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego. Należy go oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazują na to symbole umieszczone na produkcie, w instrukcji użytkowania oraz na opakowaniu. Materiały nadają się do ponownego wykorzystania zgodnie z ich oznaczeniem. Dzięki recyklingowi, ponownemu użyciu materiałów i innym formom ponownego wykorzystania zużytych urządzeń, w dużym stopniu przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska naturalnego. Informacje o właściwych punktach zbiórki surowców wtórnych można uzyskać w urzędzie gminy.

W ramach rozszerzonej odpowiedzialności producenta urządzenie to jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Naszym celem jest unikanie powstawania złomu elektronicznego, zmniejszenie jego ilości oraz ekologiczna utylizacja urządzeń elektronicznych. Prosimy o aktywną pomoc w ochronie środowiska poprzez utylizację złomu elektronicznego za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki. Opakowanie oraz instrukcja obsługi nadają się do recyklingu.

## EC-DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Urządzenie spełnia zasadnicze wymagania Unii Europejskiej w zakresie zapewnienia zdrowia i bezpieczeństwa. Deklaracja zgodności WE jest podstawą oznakowania tego urządzenia symbolem CE. Publikacja niniejszej instrukcji obsługi oznacza wygaśnięcie obowiązywania wszystkich dotychczasowych dokumentów. SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC oraz logo w postaci słońca są zarejestrowanymi znakami towarowymi. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH  
Firma nasza nie przyjmuje na siebie jakiegokolwiek odpowiedzialności z tytułu błędów w druku oraz pomyłek.

© 2019 KLIMATRONIC® Air Booster 2000

SUNTEC WELLNESS GMBH / HOLZSTRASSE 2 / 40221 DÜSSELDORF / GERMANY



Köszönjük, hogy a Suntec Wellness készülékét választotta. Figyelmesen olvassuk el a használati útmutatót, mielőtt először használnánk a készüléket. A kézikönyvet tartsuk meg, ha később utána szeretnénk nézni valaminek benne, és adjuk tovább a készülékkel, ha az más kézbe kerül.

## **Óvintézkedések**

**Ez a készülék is használható a gyermekek részére 8 éves kor felett és a csökkent fizikai, érzékszervi és mentális képességekkel illetve tapasztalattal és tudással, ha nem biztosít számára felügyeletet ne használják a készüléket biztonságos módon és ismerik a veszélyeket részt. Tisztítás és felhasználói karbantartását nem tett gyerekeket felügyelet nélkül. Az állandó felügyelet nélküli 3 év alatti gyermekeket meg kell akadályozni, hogy hozzányúljanak a készülékhez.**

**Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket csak be- és kikapcsolhatják azzal a feltétellel, hogy a készülék a rendes használati helyzetében legyen elhelyezve vagy felszerelve, kioktatták őket a készülék biztonságos használatáról, felügyelet alatt vannak, és a lehetséges veszélyeket megértették.**

**Három évesnél idősebb, de nyolc évesnél fiatalabb gyermekek a készüléket nem dughatják be a konnektorba, nem szabályozhatják, tisztíthatják, és karbantartást sem végezhetnek rajta.**

- Ellenőrizze, hogy a megadott hálózati feszültség megegyezik-e a hálózat feszültségével.
- Soha ne használja a készüléket, ha a hálózati kábel, a csatlakozódugó vagy a készülék hibás. Ha javítás szükséges, kérjük, forduljon ahhoz a helyhez, ahol a készüléket vásárolta.
- A készüléket csak háztartásban és arra a célra szabad felhasználni, amire gyártották. Az egyéb felhasználási módok tüzet okozhatnak. Ne használja a szabadban.
- Soha ne üzemeltesse a készüléket fürdőkád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Kérjük, ne használja a készüléket szőnyegen.
- Kérjük ne használjon elosztót vagy hosszabbító kábelt.
- Kérjük, a készüléket soha ne hagyja felügyelet nélkül.
- Ne próbálja a készüléket önhatalmúlag megjavítani, szétszedni vagy más módon módosítani.
- Ügyeljen a forró felületekre, és ne érintse meg azokat, mert égési sérüléseket okozhatnak.
- Idegen, nem a gyártó által ajánlott tartozékok, pl. időkapcsoló órák használata sérüléseket okozhat.
- Ne tegyük a készüléket dugaszoló aljzat alá.

- Ne használjuk a készüléket gyúlékony vagy robbanásveszélyes gázok közelében.
- Ne dugjunk bele semmit a készülékbe, mert az Air Booster megsérülhet.
- A készüléket csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy tapasztalatlan és hiányos szakismerettel rendelkező személyek, beleértve gyerekek is csak abban az esetben használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyel rájuk vagy ha megismertették velük a készülék használatát. Felügyeljünk a gyerekekre, és vigyázzunk, hogy ne játsszanak a készülékkel!
- Ha hosszabb ideig nem használjuk a készüléket, húzzuk ki a dugaszoló aljzatot.
- Megfelelő helyen állítsuk fel az Air Boostert. Ügyeljünk arra, hogy jobbra és balra, valamint a készülék háta mögött 50 cm szabad hely legyen.
- Ne merítsük a készüléket vízbe és más folyadékba.
- Vigyázat! Az Air Booster burkolata használat közben felhevülhet. Ha összegyűlik a hő, a készülék magától kikapcsol.
- Kikapcsolás előtt kb. 3 percre működtessük a ventilátort, anélkül, hogy bekapcsolnánk a fűtést.



# Figyelmeztetés: A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarjuk le a készüléket!

## Műszaki adatok

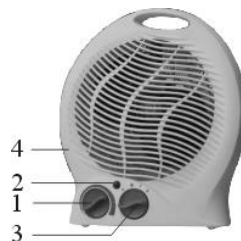
Feszültség: 220-240V~      Teljesítmény: 1000W/2000W      Frekvencia: 50/60 Hz

## Sajátosságok


1. Az Air Booster 2000 két funkcióval rendelkezik:
2. Ventilátor- és fűtő funkcióval. A Funkciókat az elfordítható funkcióválasztó gombbal lehet kiválasztani.
3. Az Air Booster 2000 két teljesítményfokozattal rendelkezik:  
I. fokozat: 1000 W, II. fokozat: 2000 W
4. Az Air Booster 2000 a termosztát segítségével ellenőrzi és tartja meg a kívánt szobahőmérsékletet.

## A készülék

1. elfordítható gomb a hőmérséklet beállítására
2. üzemjelző lámpa
3. elfordítható funkcióválasztó gomb
4. műanyag burkolat



## Kezelés

1. Dugjuk be a villásdugót a dugaszoló aljzatba és kapcsoljuk be a készüléket. Az üzemjelző lámpa világítani kezd és a készülék üzemkész.
2. A hőmérséklet beállításához fordítsuk el az elfordítható gombot az óramutató járásával megegyező irányban MAX helyzetbe (a legmélyebb pontig).
3. Kapcsoljuk be a meleg levegő funkciót: állítsuk az elfordítható funkcióválasztó gombot I. vagy II. fokozatra.
4. A meleg levegő funkciót úgy lehet lekapcsolni, ha  az elfordítható funkcióválasztó gombot a megfelelő helyzetbe állítjuk.
5. Fordítsuk el az elfordítható funkcióválasztó gombot "0" helyzetbe, ha ki akarjuk kapcsolni a készüléket.

## Termosztát

Ha a készülék elérte a kívánt hőmérsékletet, a termosztát az Air Booster 2000 ki- és bekapcsolásával gondoskodik arról, hogy állandó maradjon a beállított hőmérséklet.

Az ideális hőmérsékletet az alábbi módon lehet megállapítani:

- A hőmérséklet beállításához fordítsuk el az elfordítható gombot az óramutató járásával megegyező irányban MAX helyzetbe.
- Ha kellemesnek találjuk a környezeti hőmérsékletet, csökkentsük a hőmérséklet beállítását.

## Túlhevülés elleni védelem

Az Air Booster 2000-ben túlhevülés elleni védelem van beépítve, hogy elkerüljük a készülék túl magas hőmérséklet miatti sérülését. Ha a készülék túlságosan felmelegszik, akkor magától kikapcsol.

Ha ez megtörténne, akkor az alábbi módon járunk el:

- Állítsuk az elfordítható funkcióválasztó gombot "0"-ra.
- Húzzuk ki a villásdugót a dugaszoló aljzatból.
- Hagyjuk az Air Booster 2000-et kb. 5-10 percre lehűlni.
- Szükség esetén kapcsoljuk vissza a készüléket.

## Tisztítás és karbantartás

1. Kapcsoljuk ki a készüléket.
2. Húzzuk ki a villásdugót a dugaszoló aljzatból.
3. Teljesen hagyjuk lehűlni a készüléket.
4. Puha és nedves ronggyal tisztítsuk meg a készüléket. Ne merítsük a készüléket vízbe és más folyadékba.
5. Ne használjunk súrolószert vagy sav tartalmú tisztítószert, mert ez kárt tehet a készülék burkolatában.
6. Ha nem használjuk a készüléket, száraz és tiszta helyen tároljuk.

## Problémamegoldás

A készülék nem fűt.

1. Ellenőrizzük, hogy a villásdugó meg van-e sérülve.
2. Ellenőrizzük, hogy a hőmérséklet beállítására szolgáló elfordítható gomb MAX helyzetben áll-e.
3. Ellenőrizzük az elfordítható funkcióválasztó gombot, hogy I. vagy II. helyzet van-e beállítva.

## Reklamáció esetén

- Ha kifogásolni szeretne valamit a készüléken, akkor azt a vásárlás dátumától számított (pénztári blokk) 24 hónapon belül teheti meg.
- Ha előtte szakszerűtlenül megváltoztatta a terméket, akkor az ingyenes csere vagy javítás ki van zárva.
- A kopó alkatrészek, fogyóeszközök hibája, a felsorolt részek tisztítása, karbantartása és cseréje következként díjköteles.
- Ha reklamációt szeretne benyújtani, akkor a készüléket eredeti csomagolásában a pénztári blokkal együtt vigye vissza az üzletbe. A gyors és kényelmes szervizről [www.suntec-wellness.de](http://www.suntec-wellness.de) weboldalunkon többet tudhat meg.
- Pénztári blokk nélkül a javítást vagy cserét nem tudjuk ingyen vállalni.
- Amennyiben a reklamáció megfelel szervizfeltételeinknek, akkor a készülék vagy tartozék valamennyi anyag- és gyártási hibából keletkezett hibáját ingyenes javítással vagy saját belátásunk szerint a készülék cseréjével orvosoljuk.
- A tartozékok sérülése nem vezet automatikusan a teljes készülék ingyenes cseréjéhez. Ebben az esetben forduljon a szaküzlethez. Eltört üveg vagy műanyag részek javítása mindig díjköteles.
- A garancia lejártá után a szaküzlet vagy szerviz költség felszámítása ellenében el tudja végezni a javítást.

## Környezetvédelmi tudnivalók



A terméket élettartama végén nem szabad a normál háztartási hulladékkal kidobni, hanem elektromos vagy elektronikus készülékek gyűjtőhelyén kell leadni, ahol újrahasznosítják őket. A terméken, a használati útmutatón és a csomagoláson lévő jel elre utal. Alapanyagai jelölésük szerint újrahasznosíthatóak. Az újrahasznosítással, az anyagok hasznosításával vagy az elhasznált készülékek másfajta értékesítésével nagyban hozzájárulunk környezetünk védelméhez. Az illetékes hulladékhasznosító

címét önkormányzatunknál kérdezhetjük meg.

Kiterjesztett gyártói felelősségünk keretében a készülék az elektromos és elektronikai berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv alapján jelöléssel van ellátva. Célunk az elektromos hulladékok elkerülése, csökkentése, valamint környezetbarát ártalmatlanítása. Kérjük, hogy aktívan vállaljon szerepet a környezetvédelemben és az elektromos hulladékot a helyi gyűjtőpontokon keresztül ártalmatlanítsa.

A csomagolás és a használati útmutató újrahasznosítható.

## EK megfeleléségi nyilatkozat

A készülék megfelel az Európai Unió lényeges egészségügyi és biztonsági elvárásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a készülék CE jelölésének alapja.

A jelen használati útmutató megjelenésével valamennyi ezelőtkiadott útmutatóérvényét veszti.

A SUNTEC, SUNTEC Wellness, KLIMATRONIC és napsugaras logó bejegyzett védjegyek. © 2019/02 SUNTEC WELLNESS GMBH



## **Gewährleistungs-Urkunde**

Für dieses Gerät übernehmen wir 24 Monate Gewährleistung!

Wir verpflichten uns, während der 24-monatigen Gewährleistungszeit Ihr Gerät kostenlos instand zu setzen bzw. Ihrem Fachhändler die Ersatzteile kostenlos zur Verfügung zu stellen, wenn es infolge eines produktionsseitigen Fabrikations- oder Materialfehlers versagen sollte. Weitergehende Ansprüche gegen uns sind ausgeschlossen. Wir haften nicht für Beschädigungen durch höhere Gewalt, unsachgemäße Behandlung, Nichtbeachtung der Anleitung, betriebsbedingte Abnutzung oder Beschädigungen auf dem Transportweg.

Diese Urkunde ist nur in Verbindung mit der dazugehörigen Rechnung gültig.

Im Servicefall bringen Sie das gekaufte Produkt bitte zu Ihrem Fachhändler.

**Artikelbezeichnung:**

**Seriennummer:**

**Name des Käufers:**

**Kaufdatum:**

**Stempel und Unterschrift des Fachhändlers:**

**Hersteller:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Deutschland



## Warranty-Card

For this appliance we assure 24 months warranty.

During the 24 months warranty we guarantee to repair your appliance free of charge or to provide your seller the spare parts free of charge if the appliance fails to work due to production failure.

Other claims are excluded from this warranty. We will not be liable for any defects caused by acts of nature, improper use, neglect of the instruction manual, damage from continuous use and damages during transportation.

This warranty card is only applicable with the according invoice.

In case of service please bring your purchased product to your seller.

**Product name:**

**Serial number:**

**Name of buyer:**

**Date of purchase:**

**Stamp and signature of seller:**

**Manufacturer:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Germany





## Documento de garantía

El aparato tiene una garantía de 24 meses.

Durante los 24 meses de garantía, se llevarán a cabo de forma gratuita las reparaciones y se enviarán a su distribuidor especializado las piezas de repuesto necesarias, en caso de que se produzcan fallos de funcionamiento a causa de fallos de fabricación o material de los que sea responsable el fabricante. Se rechaza toda responsabilidad por el resto de reclamaciones. No nos responsabilizamos de los daños producidos por fuerza mayor, uso indebido, incumplimiento de las instrucciones de uso, deterioro inherente al uso o daños producidos durante el transporte.

Este documento solo tiene validez en compañía de la factura de compra correspondiente.

En caso de que necesite asistencia técnica, póngase en contacto con su distribuidor especializado.

**Denominación del producto:**

**Número de serie:**

**Nombre del comprador:**

**Fecha de compra:**

**Sello y firma del distribuidor especializado:**

**Fabricante:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Alemania



## **Certificat de garantie**

Pour cet appareil, nous accordons une période de garantie de 24 mois !

Nous nous engageons de remettre en état votre appareil gratuitement pendant la période de garantie de 24 mois ou alors de mettre à disposition les pièces détachées gratuitement à votre commerçant spécialisé, si votre appareil devait défaillir en raison d'une erreur de fabrication ou d'un vice de matériel côté production. Toute revendication à notre encontre allant au-delà est exclue. Nous n'assumons pas de responsabilité pour des endommagements dans des cas de force majeure, en cas de manipulation incorrecte, en cas de non-respect de la notice, en cas d'usure due au fonctionnement ou pour des dommages survenus sur le chemin du transport.

Ce certificat est uniquement valable avec la facture correspondante.

En cas d'intervention de service, veuillez ramener le produit acheté à votre commerçant spécialisé.

**Désignation de l'article :**

**Numéro de série :**

**Nom de l'acheteur :**

**Date de l'achat :**

**Cachet et signature du commerçant spécialisé :**

**Fabricant :**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Allemagne



## Garanzia

Questo dispositivo presenta una garanzia di 24 mesi!

Nel periodo dei 24 mesi coperti dalla garanzia ci impegniamo a riparare gratuitamente il dispositivo o di mettere a disposizione del rivenditore gratuitamente i pezzi di ricambio laddove si presentasse un difetto di produzione o del materiale. Ulteriori diritti verso di noi sono esclusi. Non ci assumiamo la responsabilità di danni derivanti da forza eccessiva sul prodotto, utilizzo non conforme alle disposizioni, mancato rispetto del manuale d'uso, usura a causa dell'utilizzo o danni dovuti al trasporto.

Questo documento ha valore solo se allegato alla ricevuta di acquisto.

In caso di assistenza portare il prodotto acquistato dal proprio rivenditore.

**Descrizione articolo:**

**Numero di serie:**

**Nome dell'acquirente:**

**Data di acquisto:**

**Timbro e firma del rivenditore:**

**Produttore:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Germania



## **Garantiecertificaat**

Voor dit apparaat verstrekken wij een garantie van 24 maanden!

We verplichten ons ertoe om tijdens de 24 maanden van de garantieperiode uw apparaat kosteloos te repareren of uw dealer kosteloos onderdelen te verstrekken als het apparaat als gevolg van een productie- of fabricagefout niet correct mocht functioneren. Verdere aanspraken tegen ons zijn uitgesloten. We zijn niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door overmacht, ondeskundige behandeling, niet opvolgen van de handleiding, slijtage door gebruik of beschadiging tijdens het transport.

Dit certificaat is alleen geldig in combinatie met de daartoe behorende factuur.

Voor onderhoud moet u het gekochte product naar uw dealer brengen.

**Artikelbenaming:**

**Serienummer:**

**Naam van de koper:**

**Datum van aankoop:**

**Stempel en handtekening van de vakhandelaar:**

**Fabrikant:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Duitsland



## Declaração de garantia

Este aparelho tem 24 meses de garantia!

Durante um período de 24 meses comprometemo-nos a reparar gratuitamente o seu aparelho ou a disponibilizar gratuitamente ao revendedor as peças de substituição em caso de avaria decorrente de defeitos materiais ou de fabrico relacionados com a produção. Quaisquer outras reivindicações dirigidas a nós estão excluídas. Não nos responsabilizamos por danos decorrentes de casos de força maior, manuseamento incorreto, incumprimento das instruções, desgaste relacionado com a operação ou danos durante o transporte.

Esta declaração só é válida com a respetiva fatura.

Em caso de assistência entregue o produto comprado ao revendedor.

**Designação do artigo:**

**Número de série:**

**Nome do comprador:**

**Data de compra:**

**Carimbo e assinatura do revendedor:**

**Fabricante:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Deutschland



## JAMSTVENI LIST

Zahvaljujemo na kupnji novog uređaja proizvođača Suntec Wellnes. Za kupljeni uređaj dajemo 24-mjesečnu garanciju od datuma kupnje. Jamstveni list je važeći samo uz priloženi račun.

**Broj artikla:**

**Oznaka artikla:**

**Ime kupca:**

**Datum kupnje:**

**Pečat i potpis trgovine:**

**Servis:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Njemačka



## Garancijski list

Za ovaj uređaj preuzimamo garanciju u trajanju od 24 mjeseci!

Obavezujemo se, da ćemo za vrijeme trajanja 24-mjesečne garancije. Vaš uređaj besplatno popraviti tj. Vašem trgovcu besplatno na raspolaganje staviti zamjenski uređaj, ukoliko se isti uslijed tvorničke greške ili greške u materijalu, nastale u proizvodnom procesu, pokvari. Daljnji zahtjevi prema nama su isključeni. Nismo odgovorni za oštećenja nastala uslijed više sile, neprimjerenog korištenja, nepoštivanja uputstva, trošenja prouzrokovanog korištenjem ili transportiranjem.

Ovaj list vrijedi uz prikaz odgovarajućeg računa.

U slučaju garancije kupljeni proizvod molimo Vas odnesite Vašem trgovcu.

**Oznaka artikla:**

**Serijski broj:**

**Ime kupca:**

**Datum kupovine:**

**Pečat i potpis trgovca:**

**Proizvođač:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Njemačka



## Garancijski list

Za to napravo prevzamemo 24-mesečno garancijo!

Zavezujemo se, da bomo med 24-mesečno garancijsko dobo vašo napravo brezplačno popravili oz. vašemu trgovcu brezplačno dali na razpolago nadomestne dele, ce bi naprava zaradi napake v proizvodnji ali v materialu nehala delati. Drugi zahtevki proti nam so izključeni, Ne jamcimo za poškodbe zaradi višje sile, nepravilnega ravnanja, neupoštevanja navodil, običajne obrabe zaradi uporabe ali poškodb med transportom.

Garancijski rok začne teči s predajo izdelka potrošniku. Dajalec garancije jamci za lastnosti in brezhibno delovanje naprave, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku.

Pri izdelkih, pri katerih je izstavitve garancije obvezna, nudimo po poteku garancije 3-letno garancijsko dobo za vzdrževanje, nadomestne dele in priključne naprave.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Listina je veljavna le skupaj s pripadajočim računom. Garancija velja le na območju Republike Slovenije.

Ce je potrebno popravilo, izdelek prinesite specializiranemu trgovcu.

**Ime izdelka:**

**Oznaka izdelka:**

**Serijska številka:**

**Ime kupca:**

**Datum izročitve blaga:**

**Žig in podpis specializiranega trgovca:**

**Dajalec garancije:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Germany





## Záručný list

Na tento výrobok poskytujeme záruku 24 mesiacov!

Zaväzujeme sa v priebehu tejto záručnej doby 24 mesiacov opraviť Vaše zariadenie bezplatne, prípadne, dať bezplatne Vášmu špecializovanému predajcovi k dispozícii náhradné diely, ak zlyhanie nastane v dôsledku poškodenia materiálu alebo chyby pri továrenskej výrobe. Ďalšie nároky voči nám sú vylúčené. Neručíme za poškodenia zapríčinené vyššou mocou, neprimeraným zaobchádzaním, nedodržaním návodu, opotrebovaním alebo pri preprave.

Tento list je platný len s prislúchajúcim dokladom o zaplatení.

V prípade servisu prineste zakúpený výrobok Vášmu špecializovanému predajcovi.

**Popis tovaru:**

**Sériové číslo:**

**Meno kupujúceho:**

**Dátum zakúpenia:**

**Pečiatka a podpis špecializovaného predajcu:**

**Proizvoďač:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Nemecko



## Záruční listina

Za tento přístroj neseme záruku po dobu 24 měsíců!

Zavazujeme se k tomu, že během 24měsíční záruční doby bude Váš přístroj zdarma opraven, případně poskytneme Vašemu prodejci zdarma náhradní díly, a to pokud došlo k selhání v důsledku chyb ve výrobě nebo materiálových vad. Další nároky vůči nám jsou vyloučeny. Neneseme odpovědnost za škody způsobené vyšší mocí, nesprávným použitím, nedodržením pokynů, opotřebením v důsledku častého používání nebo při přepravě.

Tato záruční listina je platná pouze spolu s platnou účtenkou.

V případě potřeby údržby přineste prosím zakoupený výrobek Vašemu prodejci.

**Název výrobku:**

**Sériové číslo:**

**Jméno kupujícího:**

**Datum nákupu:**

**Razítko a podpis prodejce:**

**Výrobce:**

Suntec Wellness GmbH

Holzstraße 2

40221 Düsseldorf

Německo



Importőr:  
SUNTEC WELLNESS GMBH  
HOLZSTRASSE 2  
40221 DÜSSELDORF  
NÉMETORSZÁG  
www.suntec-wellness.de

## Garanciajegy

.....  
vásárlás helye

.....  
vásárlás dátuma

.....  
cikkszám/EAN

Kedves Vásárló,

Köszönjük bizalmát, köszönjük, hogy termékünket választotta. Kérjük figyelmesen tanulmányozza át a következő információkat a termék megfelelő használatához.

### Beüzemelés

A terméket a kezelési útmutató információi alapján üzemelje be.

### Karbantartása

A termék karbantartását, ápolását a kezelési útmutatóban leírtak szerint végezze.

### Garancia

A termékre a vásárlástól számított 12 havi jótállást biztosítunk. Esetlegesen felmerülő hibát azonnal jelezze a vásárlás helyszínén. **Reklamációhoz pontosan kitöltött panaszjegyzőkönyv és garanciajegy szükséges.**

### A fogyasztó jótálláson és szavatosságon alapuló jogai

A fogyasztót a Polgári Törvénykönyv 1959. évi IV. Törvény 306-310. §-aiban, a 151/2003. (IX. 22.)

Kormányrendeletben, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg:

1. Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a. kijavítást/kicserélést követelhet, kivéve ha a választott jótállási igény teljesítése

lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek aránytalan többletköltséget eredményezne;  
b. ha sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást/kicserélést nem vállalta, vagy a 2) pontban írt feltételeknek nem tud eleget tenni, megfelelő árleszállítást igényelhet vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye;  
c. ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, a forgalmazó nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni (figyelembe véve a jótállási igény érvényesítésének kizáró okait).

2. A kijavítást/kicserélést megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni. A kötelezettnek törekednie kell arra, hogy a kijavítást/kicserélést legfeljebb 15 napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

3. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

### **A jótállás nem vonatkozik:**

A termék mechanikai sérülésére és a vásárlást követően bejelentett hiányzó alkatrészekre. (Átvételkor az értékesítés helyén az értékesítővel kell átnézni az árut, esetleges észrevételeket írásban kell rögzíteni, és mindkét fél aláírásával igazolni.) Az áru átvételét követő mennyiségi és minőségi kifogást nem fogadunk el! Hanyag árutovábbításból eredő sérülésekre. A termék karbantartására vonatkozó szabályok be nem tartásából következő károkra (ld kezelési útmutató) Nem szakszerű használatból eredő károkra.

Normál elhasználódásra, kopásra. A jótállás a termék javítására, illetve cseréjére vonatkozik. Ezen túlmenő igények érvényesítését kizárjuk.

### **Hulladékkezelés**



A készüléket életciklusa végén ne tegye a háztartási hulladékok közé, hanem adja le az elektromos készülékek kijelölt gyűjtőhelyén az újrahasznosítás érdekében. A terméken, kezelési útmutatón és a csomagoláson szereplő piktogram erre utal. A készülék anyaga a jelzés szerint újrahasznosítható.

Az újr felhasználás



## Dokument gwarancji

Na niniejsze urządzenie przysługuje 24-miesięczna gwarancja!

W okresie 24 miesięcy obowiązywania gwarancji zobowiązujemy się do bezpłatnej naprawy urządzenia lub do udostępnienia sprzedawcy bezpłatnie części zamiennych, jeżeli urządzenie przestanie działać wskutek błędów produkcyjnych lub materiałowych. Dalsze roszczenia w stosunku do naszej firmy są wykluczone. Nie odpowiadamy za uszkodzenia urządzenia spowodowane siłą wyższą, nieprawidłową obsługą, nieprzestrzeganiem instrukcji, uwarunkowanym eksploatacją zużyciem lub uszkodzeniami w transporcie.

Niniejszy dokument obowiązuje wyłącznie w połączeniu z przynależną fakturą.

W razie korzystania z usług serwisowych należy dostarczyć zakupiony produkt do sprzedawcy.

**Oznaczenie artykułu:**

**Numer seryjny:**

**Nazwisko kupującego:**

**Data zakupu:**

**Pieczętka i podpis sprzedawcy:**

**Producent:**

Suntec Wellness GmbH  
Holzstraße 2  
40221 Düsseldorf  
Niemcy